

**ROLAND GENDREAU**

**TERMES FACILES**



**RADIOS  
LESSIVEUSES  
Réfrigérateurs**

**MEUBLES  
de toutes sortes**

Ventes et services  
autorisés de

**Canadian General Electric**  
1290 Chemin Chambly Tél 6642

# LE COURRIER du SUD

## THE SOUTH SHORE COURIER

**BUANDIERS  
PERRON  
NETTOYEURS**

**POUR SATISFACTION  
ABSOLUE:**

**APPELEZ:  
6754**

Agent pour:  
Parkers (Qué.) Ltd  
49-A St-Laurent  
Longueuil

LE SEUL HEBDOMADAIRE BILINGUE SUR LA RIVE-SUD. — THE ONLY BILINGUAL WEEKLY NEWSPAPER ON THE SOUTH SHORE.

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe. Ministère des Postes, Ottawa. — Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa.

VOL. 5 — No. 14

Jedi, 21 juin 1951 — Rive-Sud - Montréal - South-Shore — Thursday, June 21st, 1951

5c

### EXCEL'S ANNUAL REGATTA THIS SATURDAY OPENS 1951 CAMPAIGN

Home Club Entered In Mile And Half-Mile War Canoe Features. — Olympic Kayaks Used For First Time. — Ray Marks Orchestra To Play For Regatta Dance In Evening.

Excel's  
Jim Thomas

This coming Saturday afternoon, June 23rd will see the Eastern Division of the Canadian Canoes Association open its 1951 campaign on the home course of the Excel Boating Club at Longueuil. A number of heats and some of the Juvenile events will be run off in the morning starting at 10 a.m., with the afternoon all-



feature pro gram getting under way at 2.00 p.m. sharp.

Great local interest centres on the prospects of Jim Thomas, Dominion Junior Singles titlist, who this year steps up into senior company to join with Bob Nivens in attempting to fill the shoes of those two former greats, Doug Bennett and Don Lulham, who for many years sewed up practically all senior single honours for the gold and blue of Excel. Coach Arnold Norman, while not saying too much on the subject up to now, has a largely green, but keen and battling war canoe boatload who may turn in many a surprise before the season is over. The boys are entered in both mile and half-mile war canoe features, and would like nothing better than to make a great show-

ing the home crowd. The Excel regatta will see the first use, in the east at least, of the new Olympic kayaks. The South Shore club has acquired two of these light, speedy craft which call for a brand new technique. Gerry Gariepy will man one of them, while the other will be in the hands of either Alf Owen or Willis Ross. The solitary kayak event is the Senior Doubleblade Single.

Next year being Olympic year, the boys realize that the selection committee will be guided to some extent in their choice of athletes by their performance over the season, so that the chips are down in every regatta this season, as well as in the actual Olympic Trials to be held later.

Coach Arnie Norman tells us that he expects great things from young John Thompson in the Juvenile Singles. The lanky youngster has great form in the work-

### Tribute Paid To "B" Squadron Boys Gone Active

15 Former Local Hussars In 25th And 27th Brigades.

For a period of slightly over a year the number of "B" Squadron members who have volunteered for Active Service has been most impressive. Not only have these men "gone active" in the 25th and 27th Brigades but some have joined other branches of the Per-

### La Société St-Jean-Baptiste de Longueuil

Lundi, 25 janvier, il y aura Grand Messe en l'honneur de St-Jean-Baptiste à l'église St-Antoine de Longueuil. Cette messe sera célébrée par Mgr Romain Boulé, P.D., V.G.; il y aura sermon de circonstance. Tous sont invités à débiter cette journée de fête nationale en venant glorifier notre saint Patron.

Le soir à 9 heures, grand concert de musique canadienne au Carré Hurteau, sous la présidence de Mgr Romain Boulé, P.D., V.G., curé, M. Roger Côté, prés., M. Redmond Roche, député provincial, M. Roch Pinard, député fédéral, M. Paul Pratt, maire de Longueuil.

Le programme comprend: danse, chant, musique. Rendez-vous en foule!

outs, and may turn out to be a consistent points winner.

Excel's social director George Gilmore announces that he has engaged the popular Ray Marks orchestra to play for the regatta dance in the evening, and a big crowd is looked for.

manent Forces. There is a great feeling of pride when one looks over the list of names of chaps that one knows as good and well trained soldiers. There is no doubt that they will be able to "face up" to any situation that they may come into contact with during their service life and give a most excellent account of themselves for the confidence placed in them.

The import of these men "going active" is not lost on the Department of National Defence. These men are well trained, efficient and keen soldiers. For a good part, they are veterans of the last war and those who are not are well versed in army lore. There is no doubt that they will be called upon to lend their know-

(Cont. on page 3)

### FETES GRANDIOSES A MONTREAL-SUD

La Société St-Jean-Baptiste de Montréal-Sud, née de l'enthousiasme de quelques citoyens, s'affirmera très bientôt aux yeux de tous les résidents de la Rive Sud. L'accueil accordé à cette bienfaisante et opportune organisation lui a permis dès ses débuts d'envisager des réalisations remarquables.

Samedi et Dimanche les 23 et 24 juin seront célébrés avec un éclat particulier et notre population canadienne-française sera heureuse de manifester ses belles qualités raciales à l'occasion de la fête de notre saint patron.

Le comité d'organisation a préparé un programme religieux, national et récréatif (détails en pages 5-6-7-8 de ce journal).

Toute la population canadienne française de la rive sud est invitée à se joindre à nous en cette occasion afin de rendre témoignage de notre union de foi et de coeur.

Manifestons chrétiennement et joyeusement dans un atmosphère de fête ce que nous sommes fiers d'être et ce que nous voulons demeurer, d'excellents citoyens canadiens-français.

Jacques Thibaudeau

### LE CONSEIL DE VILLE DE LONGUEUIL TIENT SON ASSEMBLEE REGULIERE

Le 25 juin et 2 juillet, fêtes civiques.

(Par Jules Racine)

Le conseil de ville de Longueuil s'est réuni vendredi soir dernier sous la présidence de Son Honneur le maire Paul Pratt. Les quatre échevins qui complète le conseil étaient aussi présents. Il a été décidé que le 25 juin, lendemain de la fête de la St-Jean-Baptiste et le 2 juillet, jour suivant de la fête de la Confédération, soient décrétés jours civiques dans la ville.

Considérant le trafic de plus en plus dense sur la rue St-Charles, le conseil étudie présentement l'élargissement de l'artère principale de la ville, soit entre le parc St-Jean-Baptiste et la rue Labonté. Les travaux d'arpentage sont présentement en cours et le conseil espère recevoir un rapport complet d'ici peu. Monsieur Jules Brassard, chef de police et des pompiers de Longueuil, représentera la ville au congrès de l'association qui aura lieu cette année à Val d'Or.

Les règlements Nos 449, 450 et 451 relatifs aux travaux de trottoirs et de pavage subissent leurs 3ème lecture. Une délégation de paroissiens de St-Pierre-Apôtre présenteront une requête au Con-

seil, leur demandant d'établir un terrain de jeux dans cette partie de la ville. Monsieur l'échevin Lebrun semble vouloir s'occuper personnellement de cette demande et les requérants semblaient grandement apprécier son geste.

Quelqu'un de l'assistance demanda où en étaient rendues les démarches du conseil pour que le service d'autobus soit prolongé dans les limites sud de la ville. Les personnes habitant l'extrémité des rues Grant et St-Alexandre doivent marcher plus de 10 minutes pour se rendre au premier arrêt. La population est de plus en plus croissante et pourtant le service est toujours réduit à sa plus simple expression. Sur ce point, le conseil semble dans une impasse. Sur quelle rue faire passer l'autobus? Question ridicule. Le conseil a le choix sur dix rues différentes et encore on semble hésiter. Dans l'assistance, plusieurs personnes demandèrent au conseil de faire diligence avec ce problème, afin que les citoyens du haut de la voie ferrée, puissent avoir un moyen de transport à leur portée.

### Message de sympathie du Courrier du Sud aux Rév. Soeurs Grises de Longueuil

Nous, du Courrier du Sud, avons appris avec douleur, la terrible catastrophe qui a frappé votre communauté. Le dévouement inlassable que vous manifestez à l'égard des vieillards de notre ville est sûrement une image frappante de ce qui se passait à l'Hospice Ste-Cunégonde. Nous sympathisons de tout coeur dans le deuil qui vous atteint si durement.

Téléphone:  
6-303

**HARDWARE,**

**PAINTS,  
GLASS,  
WALL PAPERS,  
GIFTS  
SPORTING  
GOODS**

**QUINCAILLERIE**

LONGUEUIL

**HARDWARE**

Agent des poêles et fournaises  
COLEMAN

Réfrigérateurs marque  
FRIGIDAIRE

67 St-Charles,  
ARTICLES DE  
FERRONNERIE.

VITRES,  
PEINTURES,  
PAPIERS-  
TENTURE,  
CADEAUX,  
RADIOS.

Tél.: 4924

LONGUEUIL

155 ouest, St-Charles

*Abias Pepin Limitée*

**MATERIAUX DE CONSTRUCTION  
BOIS — CHARBON  
HUILE A CHAUFFAGE**

21

21

21



# Keep Food Costs Down

with our **LOW PRICES!**



SPECIAL FOR THIS WEEK

**Monarch** MIX PIE CRUST  
CROUTE DE TARTE **24c**  
BTE

Nous échangeons les coupons de Procter & Gamble  
We change all Procter & Gamble Soap Coupons.

- CRISCO** WITH COUPONS - LB. **37c**
- DREFT** WITH COUPONS - LARGE **30c**
- DREFT** WITH COUPONS - GIANT **69c**
- DUZ** WITH COUPONS - LARGE **31c**
- DUZ** WITH COUPONS - GIANT **71c**
- CAMAY SOAP** REG. **4-29c**
- CAMAY SOAP** BATH. **3-32c**
- Pork & Beans** **Fèves aux Lard** CLARK - 15 oz. tin **2-25c**
- Pork & Beans** **Fèves au Lard** CLARK - 20 oz. tin **2-33c**
- Sugar Crisp** **2-35c**
- Wax Paper** **Papier à lunch** 100 PDS. **33c**
- KAM** MEAT - tin **49c**
- Fromage - Cheese** Swiss Chamois, 12 portions **49c**
- Saumon Sockeye** **Salmon** 1/2 lb. **41c**  
FANCY
- Jus de Pommes** **Apple Juice** 3 20 oz. TIN **29c**  
M.-ROUGE
- Jus d'ananas** **Pineapple Juice** 2 20 o. TIN **23c**  
SWEET TREAT

- Jus de raisins** WELCH - 16 oz. **21c**
- Grape Juice** WELCH - 32 oz. **41c**
- Blended Juice** 2 20 o. TIN **29c**
- Blé d'Inde** 2 20 oz. tin **27c**
- Ideal Corn**
- Domestic** SHORTENING - LB. **37c**
- Fromage Velveeta** **Cheese** 1/2 lb. **29c**
- Pois verts Libby's** **Green Peas** 2 15 oz. TIN **31c**  
FANCY
- Beurre d'arachides** **Peanut Butter** VAC-O-NUT - 16 oz. **31c**
- Nourriture à chien** **Dog Food** 2 15 oz. TIN **25c**  
CHUM
- Mayonnaise** HELMAN - 16 oz. **59c**
- Salad Dressing** HELMAN - 16 oz. **49c**
- SPECIAL — RED ROSE
- THE - TEA** 1/2 lb. **50c**  
Noir - Black
- Jus de pamplemousses** **Grapefruit Juice** 2-25c  
TRINIDAD - 20 oz. tin

Fermé lundi le 25 juin  
pour célébrer la fête  
de la St-Jean-Baptiste  
Closed all day Monday  
June 25th.

ALWAYS IN STOCK  
**YOGOURT DELISLE**  
**EGG ROLL**  
**PLUM SAUCE**



- ORANGES** Sunkist CAL. - "Valancia" Size 288 - DOZ. **27c**
- Water Melon** from Florida ALSO WHOLE MELON
- Melon d'Eau** de Floride AUSSI MELONS ENTIERS LB. **7c**
- Plums "Beauty" Red** **Prunes "Beauty" rouges** CALIFORNIA - Délicieuses — LB. **25c**
- Epinards - Spinach** 3 lb. **25c**  
Frais - Croustillants - Fresh - crispy
- RADISHES - RADIS** 3-10c  
ROSEBUD



- Chicken in the basket** **Poulets dans le panier** Grade "A" 2 - 3 pb. - LB. **69c**
- Maple Leaf Cooked Ham** **Jambon cuit** 1/2 lb. **65c**  
Lean - sliced - tranché, maigre
- FRANKFURTERS** **Saucisse fumée** 59c  
Maple Leaf — Swift - PK. Cello 1 lb
- Gelée de Veau** fraîche 1/2 lb. **48c**  
**Fresh Jelly** Veal
- Fresh Gaspé SALMON** Direct from the coast, in piece or sliced
- Saumon frais de Gaspé** Direct. de la côte, tranché ou en morceau LB. **59c**
- Jambon pressé - Pressed Ham** 59c  
LB.

# Cardinal

## SUPER MARKET

WHOLESALE GROCERIES

470 Victoria — St. Lambert — Phone: 4931-32

Ouvert tous les vendredis  
soirs jusqu'à 9 hres p.m.

Open every Friday till 9 p.m.

BIERE — PORTER — BEER

### FROM A SOUTH SHORE PARK BENCH

(By Syd Cross)



We're on a week's holiday from the office, and now, thanks to Mrs. "Bob" Watt of Quinn Avenue, who was kind enough to dig up a copy of the South Shore Times weekly dated August 27th, 1936, our "Park Bench" stint which usually takes at least twenty minutes on Sunday evenings, can be batted out in about fifteen tonight.

The newsy little weekly of the day, with Mr. Kilburn as managing editor, was extremely well written and put together, and its four pages carried a surprisingly large number of items of local interest, in addition to the essential advertising matter. Have an item or two...

In the sports department, a discussion was raining as to who was the South Shore's top hockey player,

with the Ranger boys, Fernand Marcel and Jean-Paul, Johnny Bennett, Gordie Titcombe, E. Denyor and the late "Nibs" Palmer prominently mentioned... Bob Talbot was being congratulated for the way he ran off the 14th annual swimming gala at St. Lambert in which Lorna Gibb won the Laffoley Trophy, and Freddie Austen had copped the Duranleau Swi mTrophy... Eagles defeated Meteors in a softball play-off 13-2, with Davie Scott hitting a homer, a triple, two two-baggers and a single in six times up... Ab Homer, Ed Burchmore, G. Zinnicker, D. Sheppard and Davie Scott were leading the batters with averages up around the .400 mark...

Down at Longueuil, Excel had held a swimming meet and in the nine year old class Pete Collet, now

married, had come first in the driving... Nine year old Sabine Ranger, now Mrs Alex A'bulet, won the little gals' diving event while Tony Donaldson, Bill (L.B.C. sailor) Parkin, Ollie and Chick McCrimmon, Elsie "Dynamite" Donaldson, Frank Selfox, Pete, Paul and Rita Leonard, Virly Hamer, Ken St. Germain, Lillian Michaud, (now Mrs Gene Gillenwater), Tom Hamer, Lloyd Duckett, Jessie Hebron and Lorne Goat were among the others prominently mentioned in the prize list...

Bert Bennet was being wished a speedy recovery from injuries suffered in an accident... (Cont. on page 4)

### Big Crowds Attend Lions' Club Fair At St. Lambert

Continues Nightly All This Week.

The St. Lambert Lions' Club's fair opened last Friday night at the corner of Riverside and Victoria and big, enthusiastic crowds have been in attendance every evening. Everything has been running smoothly and co-chairmen Roger Camerlin and Jack Nyveen are taking many a bow.

If you haven't been down yet, make it a point to join in the fun for the few remaining nights. The big "do" ends this Saturday evening. And bring the whole family.

Proceeds of the fair go to further the St. Lambert Lions' worthy welfare work.

### Tribute paid...

(Cont. from page 1) ledge and initiative to the instruction and guidance of the "green" recruits as they are called. Recently, as was reported here, Col. Tindall spoke to "B" Squadron and mentioned the fact that in the event of any emergency the reserve would be asked to join in the moulding of an efficient fighting force. When one thinks of these ex 6th Hussars and a host of others, one can say with confidence, that we will have a force with a good backbone and foundations to build upon. The following is a list of the boys who have left "B" Squadron and the units to which they have gone.

Lieut. N. H. Burch, Strathecona Horse.  
1/cpl. Wratten F., R.C.E.  
1/cpl. McArdle T. E. W., R.C.D.  
1/cpl. Ledrew L., R.C.A.F.  
Tpr. Nother L., Royal 22nd Reg't.  
Tpr. King R., 25th. Brigade.  
Tpr. King D., 25th. Brigade.  
Tpr. Mines G. M., 25th. Brigade.  
Tpr. Meehan G., R.C.D.  
Tpr. Johnson, W. A., R.C.D.  
Tpr. Johnson, D. L., R.C.D.

Tpr. Dalton, T., R.C.D.  
Tpr. Lloyd, N. G., R.C.D.  
Tpr. MacDonald, J. R., Vic Rifles.  
Tpr. Waterworth, J. E., 27th. Brigade R.C.A.  
Tpr. Arsenault, J. A., R.C.D.  
Inasmuch as we are sorry to see these chaps leave our midst, we are proud of their attitude, proud to have known them and happy to say "The very best of good fortune" to each and everyone of them in their chosen field.

FIANCES DE JUIN, VOYEZ

## Julien Bellemare



BAGUES A DIAMANTS

30 & 40% meilleur marché

Pour vos cadeaux à l'occasion de nocés ou anniversaires, CONSULTEZ-NOUS

## JULIEN BELLEMARE

1418 PAPINEAU — MONTREAL — TEL.: AM. 1053 (près Ste-Catherine)

TEL.: 3684

NOUS LIVRONS - WE DELIVER

## B & L

Réparations de Laveuses élec. Parties de rechange pour toutes marques de Laveuses

Electric Washers Repaired Spare parts for all makes of Washers.

Huilage et Graissage. Réparations de Moteurs

Oiling and Greasing Motors Repairs

Satisfaction Garantie

Satisfaction Guaranteed

194 rue St-Charles Ouest

Longueuil

LUTTE

WRESTLING

## STADE JACQUES-CARTIER

1861, BLVD TASCHEREAU

SAMEDI, LE 23 JUIN

## GRAND GALA DE LUTTE

VENEZ EN FOULE

Prix populaires



### Destruction des Mauvaises Herbes

Pissenlit, plantain, Herbe à la puce, etc. Application d'engrais sur pelouse.

### Weed Eradication

Dandelion, plantain, Poisonivy, etc. Lawn Fertilized

Plateau 4391

Scientific Weed & Disease Control Reg'd.

630 ouest, Dorchester St. W.

Montréal

## THE PUREST PROPANE GAS

ON THE MARKET QUICK FLAME GAS

Le Gaz

## PROPANE

Le plus pur sur le marché.

## H. C. PANET

Authorized distributor for QUICK FLAME GAS LTD Distributeur autorisé de QUICK FLAME GAS LTD  
Tél.: St-Lambert 2962 - Longueuil 4521 - Chambly 118

Le pneu des acheteurs économes!



6.00-16 \$ 23.20

## Le GOOD YEAR MARATHON à bas prix

Voici une réelle valeur dans un Goodyear garanti, muni de la célèbre semelle losangée antidérapante—un pneu particulièrement bien construit pour un grand millage de tout repos. Venez nous voir au sujet du Marathon—il en fait du chemin!

RECHERCHER L'ENSEIGNE DE QUALITÉ



## DISTRICT MOTOR SALES

& SERVICE REGD.

965 Taschereau Blvd.

**LE COURRIER DU SUD — — — THE SOUTH SHORE COURIER**  
 HEBDOMADAIRE BILINGUE BILINGUAL WEEKLY NEWS PAPER

Édité par **CIRCULATION 12,225** Published by

LA CIE DE PUBLICATION ET D'IMPRIMERIE DE LA RIVE SUD LTEE.  
 181-A St-Charles, Longueuil Tél.: 6-169  
 296 Elm, St-Lambert Tél.: 7461

Feu - Vie - Vol - Maladie - Automobile - Accidents  
 Bris de glace - Responsabilité

**O. RENE GRAVEL & CIE**  
 COURTIER EN ASSURANCES

500 Place d'Armes — MONTREAL — BE. 2041  
 Rés. 180 Ave St-Alexandre, Longueuil - Tél.: Long. Zone 6-850

**Paul M. Emard, C.C.S., gérant**  
 210 St-Jacques — LONGUEUIL — Tél.: Zone 6-672  
 Une police d'assurance placée par nous est une protection absolue

EDITORIAL

**LES ACCIDENTS DE LA ROUTE**

Les fins de semaines tragiques sont recommencées. Chaque lundi le journal nous apprend que 10, 15, parfois 20 personnes sont mortes dans divers accidents.

C'est l'automobile qui est responsable de la majorité de ces pertes de vie. Les gens vont trop vite, dans des voitures trop puissantes. Certains poussent l'imprudence, — pourquoi ne pas dire l'impudence! — jusqu'à consommer de l'alcool pendant qu'ils sont au volant. Les résultats sont faciles à prévoir: ou bien l'automobile dérape ou bien elle vient en collision avec une autre voiture, au risque de tuer ou de blesser gravement des gens qui peut-être respectaient toutes les lois de la prudence et de la circulation.

Le solliciteur général de la province, l'hon. Antoine Rivard, s'est ému de cette situation. Il ne veut pas, et avec raison, que la province de Québec se crée la réputation peu honorable d'être la plus dangereuse du Canada. Il a annoncé que la police avait reçu instruction d'être sévère pour le respect des lois. Ceux qui violeront les règlements, a-t-il dit, seront traités sans ménagement, quels que soient leur situation ou leur fortune.

Il faut le féliciter de cette décision.

Nous avons dans notre comté plusieurs routes magnifiques qui deviennent de véritables champs de course. Nous croyons à propos de rappeler à la police provinciale les paroles de M. Rivard et de l'inviter à surveiller étroitement chez-nous, pour éviter que nos enfants ne soient victimes de chauffards.

La seule présence de la police suffit pour rappeler les plus imprudents à la prudence. Qu'elle soit présente et nous pourrons à l'automne la féliciter de son bon travail et nous féliciter d'avoir passé la belle saison avec un minimum d'accidents.

La Direction.

<p><b>TUILES</b>                  Linoleum, Caoutchouc, Asphalt                  Plastique pour murs                  Estimation gratuite                  Ouvrage Garanti</p>	<p><b>TILES</b>                  Linoleum, Rubber Asphalt, Wall Plastic                  Free Estimation                  Work Guaranteed</p>
--	---

**RIVERSIDE FLOOR COVERING**  
 REGISTERED

A. BORDUAS, Prop.  
 231 ST-JACQUES — LONGUEUIL — Tél.: Long. 6-563

**FLOWERS FOR ALL OCCASIONS**  
 Plants for your Garden

**FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS**  
 Plants pour votre jardin

**SMITH BROS. FLORIST**  
 139 ST-JEAN — LONGUEUIL — Tél.: 6353

**O Saint Jean-Baptiste!**  
 AIDEZ VOTRE PEUPLE FRANÇAIS

*Vous que Rome nous a donné comme protecteur céleste, ô saint Jean-Baptiste, priez pour nous, priez pour votre peuple français d'Amérique!*

*Il a besoin d'une protection plus qu'humaine, votre peuple pour ne pas trahir son noble destin. Tant de sirènes, sirènes de la politique, sirènes de l'utilitarisme, sirènes du commerce, de la finance, de l'influence, l'attire vers en bas alors qu'il ne devrait songer qu'à monter à s'élever, à devenir de plus en plus catholique et français, à ne pas se contenter d'une vie catholique et française moyenne, même bonne, encore moins médiocre, car alors, votre peuple, il serait en grand danger de perdition.*

*Faites, ô grand saint, que ceux que vous êtes chargé de conduire dans les voies qui mènent à la céleste patrie, grandissent toujours et que, devenus innombrables comme les sables de la mer, ils vous forment, dans le ciel, la plus belle couronne que saint ait jamais eue!*

*Vos protégés doivent concourir à votre gloire. Grand saint, aidez-les à vous la procurer. Ils vous causent parfois de la peine. Ce sont des Français, un peu dissipés à l'occasion. Mais au fond, le cœur est là, et c'est le cœur qu'il faut regarder.*

*Bon saint Jean-Baptiste, priez et aidez vos fils du Canada français! Même si on n'en trouve guère chez eux qui, comme vous, se nourrissent de racines et de sauterelles, un grand nombre sont pourtant bien pauvres. C'est du côté de la vie intellectuelle et spirituelle que leur pauvreté est le plus déplorable. Aidez vos canadiens français, bon saint patron, et ils vous feront, le 24 juin, une belle, très belle fête.*

*Un petit canadien.*

**From a . . .**  
 (Cont. from page 3)

In Juvenile softball - if you don't mind - Bears beat Orioles 11-10, with the play of Jimmy Dunlop, George Bradwell, Eric Mc Connell, Clive Parke and Willie Craig coming in for special comment . . .

☆ ☆ ☆

The only theatre advertising was "the Vic" in St. Lambert, with Edward G. Robinson and Joan Blondell currently featured in "Bullets or Ballots", with feature . . . Coming attractions included

Richard Dix in "Devil's Squadron" (Cont. on page 11)

**Vol à l'étalage au Marché Mongeau**

Samedi dernier, le 16 juin, la police de Longueuil a habilement pincé deux voleurs à l'étalage qui s'étaient approprié de la marchandise au Marché Mongeau.

Le chef Brossard nous détaillait après l'incarcération des voleurs qu'une plus grande surveillance sera exercée chez nos marchands de Longueuil afin de mettre fin à cette épidémie de vol à l'étalage.

**TERRAINS A VENDRE A MONTREAL-SUD**

Plusieurs terrains situés à la limite sud de la rue Delorimier près des écoles et église sont présentement en vente par la Ville de Montréal-Sud. Ces lots se vendent \$500.00 chacun, avec remise de \$50.00 si une construction est érigée sur le terrain vendu, en dedans d'une année de la date de la vente. Les dimensions de ces terrains varient entre 41, 42 et 43 pieds de largeur et 112, 118 pieds de profondeur; les services d'aqueduc et égouts sont installés en face de ces terrains; et aucune taxe ne sera imposé pour le coût d'installation des tuyaux d'aqueduc et égouts faisant face aux dits terrains.

Téléphone: 7066 36, rue Lemoyne

**PHARMACIE**  
**GEO. GRUFFY, L. PH.**

SPECIALITES:  
 Prescriptions - Analyses Zondek  
 ASSORTIMENT DE COSMETIQUES

Service de Photographie: 8 heures

Livraison Rapide  
 DE 8 HRES A.M. A 11 HRES P.M.

Pour :  
 Longueuil, Boucherville, Laprairie, Verchères, Varenne.  
 Ville Jacques-Cartier

**E. Préfontaine & Fils Ltée**

TEL.: ZONE 6-704 LONGUEUIL 224 AVE GRANT

Matériaux de construction de tous genres  
 Portes - contre plaquées - Papier  
 Des millions de pieds d'épinette à votre service

Building Materials of all Kinds  
 Doors - Plywoods - Roofing Paper  
 Spruce by the Million at your service

# PROGRAMME SOUVENIR

## DE LA SOCIÉTÉ

# SAINT-JEAN-BAPTISTE

## DE MONTREAL-SUD

A L'OCCASION  
DES FÊTES DU **23** et **24 JUIN**

### ORIGINES

Il y a exactement 115 ans, un groupe de Canadiens-Français à l'esprit éclairé et au cœur vigoureux, fondaient la Société St-Jean Baptiste. Depuis lors, cette société a pris un tel essor dans tout le Canada, qu'elle forme maintenant une Fédération.

Sur la liste des fondateurs de cette société, nous voyons les noms suivants: Louis-Hippolyte LaFontaine, Georges-Etienne Cartier, Jacques Viger et Ludger Duvernay, ce grand journaliste et patriote de 1837. Tous ces noms, que nous avons appris dans notre Histoire du Canada, sont synonymes de religion, fierté, courage et patriotisme.

Un de ces messieurs, Jacques Viger fut le premier maire de Montréal et c'est pour cette ville qu'il s'est dépensé sans compter, afin de lui conserver son caractère français. C'est grâce à ce courageux patriote si Montréal peut se glorifier d'être la 2<sup>ème</sup> ville française du monde.

### BUTS

Lorsque cette société fut fondée, un but précis pénétrait l'esprit et le cœur de ses fondateurs. Ce but ils l'ont clairement manifesté dans la devise de cette société: "Nos institutions, notre langue et nos droits".

Oui; le but de la Société St-Jean Baptiste était de sauvegarder et de multiplier nos institutions religieuses, intellectuelles, sociales et nationales; de conserver dans le cœur des Can. Fr. l'amour sincère du beau parler français:

"Ce langage sonore,  
"Aux douceurs souveraines,  
"Le plus beau qui soit né,  
"Sur des lèvres humaines."

Et de faire connaître à tous les Canadiens les droits auxquels nous sommes attachés et que nous entendons bien conserver.

### REALISATIONS

Est-ce que les fondateurs de cette société et leurs successeurs ont failli à la tâche? En jetant un coup d'oeil sur le siècle passé, nous y voyons de valeureux combattants, de vrais soldats, non pas armés de mitrailleuses et de fusils meurtriers, mais armés d'un courage à toute épreuve et d'un patriotisme sincère. Ce sont ces qualités qui leur ont apporté la victoire dans les grands combats qu'ils ont livrés pour la sauvegarde de nos prérogatives. Si aujourd'hui nous avons un gouvernement responsable et la reconnaissance du français au Parlement; c'est grâce à Louis Hippolyte LaFontaine; si nous avons notre autonomie provinciale, c'est Georges-Etienne Cartier qui nous l'a donnée. En un mot, si nous avons encore notre langue, nos institutions et nos droits, c'est grâce au dévouement inlassable de

nos fondateurs et de leurs successeurs.

Plus près de nous, dans le dernier demi-siècle, nous avons l'hymne "O Canada", le drapeau fleurdelysé, la Radio-ouest française, nos caisses populaires, nos coopératives de toutes sortes. Est-ce que toutes ces réalisations ne sont pas suffisantes pour prouver à tout Can. Fr. que la Société St-Jean Baptiste est plus que viable, mais que les membres qui l'ont fait naître et ceux qui la composent à l'heure actuelle sont fiers d'y appartenir, parce qu'il contribuent à la sauvegarde de nos institutions, de notre langue et de nos droits.

Notre race a subi maintes et maintes fois des attaques sournoises dans le domaine économique, culturel et national; on a essayé de nous faire passer pour des scieurs de bois, des porteurs d'eau, des illettrés de catégorie inférieure. Mais soyons assurés que tant que la S.-J. B. vivra, les Can. Fr. du Canada ne daigneront même pas s'arrêter à de telles calomnies.

### NOTRE SOCIÉTÉ SAINT-JEAN BAPTISTE DE MONTREAL-SUD

Cette semence de patriotisme a pleinement germé depuis un siècle. Il n'est donc pas surprenant de voir surgir un peu partout au Canada des centaines de nouvelles sections de la Société St-Jean Baptiste. C'est pour combler un vide dans notre région que la Société St-Jean Baptiste de Montréal-Sud a pris naissance.

Nous comptons présentement plus de trois cents membres, et dans un avenir rapproché, nous atteindrons notre premier objectif de cinq cents membres.

### AVANTAGES DE NOTRE S. S. J. B.

Le premier avantage est bien celui d'appartenir à une société excessivement puissante, dont les effectifs se chiffrent par 56,000 membres, dans la seule province de Québec. Ce nombre indique lui-même quelle force peut avoir notre société, lorsque les principes qu'elle préconise sont en jeu, et qu'il s'agit de revendiquer, auprès des autorités en cause, certains droits au bénéfice de la collectivité.

Le deuxième grand avantage est celui de pouvoir appartenir au "Comité du Souvenir". Ce comité verse à la veuve d'un membre décédé la somme de 500.00 dollars et ce montant lui est donné dans les deux ou trois jours qui suivent le décès du membre. C'est un pur don, puisque la S. S. J. B. ne demande aucun remboursement sous aucune forme. Il suffit, pour avoir ce don, que le membre décédé ait versé un dollar par année pour faire partie du "Comité du Souvenir". C'est un système incomparable qu'aucune société ou compagnie d'assurance ne peut vous fournir. Ce seul avantage matériel devrait vous inciter à faire partie immédiatement de la S. S. J. B.

(Suite à la page 8)

TEL.: 6462

TEL.: 6462.

CINEMA

DIEPPE

THEATRE

TOUJOURS UN PROGRAMME DOUBLE

COMPLIMENTS

D'UN AMI

**EMILE TREPANIER**

MARCHAND GENERAL

1054 Joliette

Montréal-Sud

MORIN & MARTIN

Matériaux de construction

2000 Blvd Taschereau  
Ville de LeMoine  
Tél.: 3294

Tél.: 6668

**LEON LAPOINTE**  
Transport général  
232 St-Alexandre

**N. SIMARD**  
BARBIER  
437 Ste-Hélène

Tél.: 2423

**J. A. LEBEAU ENRG.**  
FERRONNERIE  
36 St-Charles O.

**GARAGE LACROIX**  
203 St-Charles O.

Tél.: 2145

**FERRONNERIE RANGER**  
478 Victoria

Tél.: 4528

**BRUNO CAMIRAND**  
Merceries et Chaussures  
437 Ste-Hélène - Mtl-Sud

Tél.: Longueuil 4810

Service jour et nuit — Day and night service

**Taxi DIEPPE Taxi**

C. BERGERON, prop.

Mariage - Baptême — Wedding - Christening  
Enterrement, etc. — Funeral, etc.

405 Ste-Hélène

Montréal-Sud

Tél.: 188-W

**PHILIAS LANCTOT**  
LA PRAIRIE

Tél.: 4447

**Ferronnerie Girouard Enrg.**  
434 Victoria - St-Lambert

Tél.: 3420

**GASTON DECARIE**  
210 St-Charles O.

**Bouthillier TRANSPORT**  
Tél.: Long. 3397

Entrepôt Tél.: 2175  
Montréal FA 3671

COMPLIMENTS ET SUCCES A LA SOCIÉTÉ SAINT-JEAN BAPTISTE DE MONTREAL-SUD

DU LOCAL 2452

De la Fraternité unie des Charpentiers et Menuisiers d'Amérique

ADRESSE HUTTE 48

CAMP MILITAIRE

1075 VICTORIA — MTL-SUD

(Cette page est payée par la Société St-Jean-Baptiste, section de Montréal-Sud, et les annonces ont été vendues par elle, à son profit, pour défrayer le coût des fêtes 23-24 juin)

COMPLIMENTS

**MONTREAL-SUD LTEE**

QUINCAILLERIE — MATERIAUX DE CONSTRUCTION

BOIS DE CONSTRUCTION

TEL.: LONGUEUIL 4934 — HARBOUR 4215

1095 WASHINGTON

Coin Préfontaine — MONTREAL-SUD

**PROGRAMME DES FETES****Samedi 23 juin à 8 hrs p.m.**

Parade de la Fanfare. (Harmonie de la Rive-Sud)  
Ouverture des Fêtes par son honneur le Maire Aimé Lefebvre  
Allocutions des officiers de la St-Jean Baptiste  
Feu de la St-Jean — Ronde  
Cinéma.

**Dimanche, 24 juin, matinée**

9 heures: Messe pour les enfants et distribution du pain bénit  
11 heures: Grand'Messe Diacre sous Diacre  
Sermon par M. le curé Jean Lequin  
Bénédictio du drapeau de la St-Jean Baptiste  
Chant par la chorale St-Georges  
Distribution du Pain Bénit.

**Soirée, 8 heures**

Dances Populaires dans les rues  
9 heures: Distribution de prix pour bicyclettes décorées  
9 hrs 30: Dance sous la direction d'Henri Daignault et ses Musiciens  
10 heures: Grand Feu d'Artifice

Ces fêtes nous sont rendu possibles, grâce à nos Amis les Annonceurs et le travail bénévole des Officiers de la St-Jean Baptiste de Montréal-Sud.

COMPLIMENTS

**Magasins E. M. Stores**  
**SAINDON & FILS LTEE**

Epicier - Boucher  
Ferrermerie Générale  
Matériaux de Construction  
Charbon, Sable, Ciment, Pierre

433 RUE STE-HELENE — MONTREAL-SUD — TEL.: 6-239

COMPLIMENTS DE

**MONTREAL DEVELOPPEMENT MONTREAL Enrg.**  
**SOUTH SUD Reg'd**  
IMMEUBLE et CONSTRUCTION GENERALE

TEL.: Longueuil Zone 6-416 — Rés. Zone 6-156 — 2218  
401 STE-HELENE, MONTREAL-SUD

Louis LEDOUX, 639 Marmier, Montréal-Sud

Clément LORD, 426 Cartier, Montréal-Sud

COMPLIMENTS DE LA

**PHARMACIE ORLEANS**

SPECIALITE: PRESCRIPTIONS

LIVRAISON RAPIDE

415 Ste-Hélène

Tél.: Zone 6541

Compliments de

**A. B. C. FLEURISTE**

423 Marquette

Tél.: Long. 5936

Tél.: Long. 7689

**IMPRIMERIE UNIC**

L. DELORME, prop.

129-B St-Charles O.

Tél.: 7264

**JACQUES RANGER**

STATION DE SERVICE B.-A.

Longueuil

303 Riverside Drive

St-Lambert

Tél.: 7243

**EUG. DESMARAIS**

Entrepreneur général

297 Guilbault - Longueuil

Georges A. Jazzar &amp; Sons

5c - 10c - 15c - \$1.00

Longueuil — St-Lambert

Tél.: 6233

**H. BEAUCHAMP**

LIBRAIRE

49 St-Charles O.

Tél.: 2678

**RAYMOND BEAUDRY**Réparations de Radios  
Accessoires électriques

75 St-Charles O.

Tél.: Long. 6412

**ACME PLATING Ltd**

PLATING

246 St-Jean - V. E. Laurendeau

(Cette page est payée par la Société St-Jean-Baptiste, section de Montréal-Sud, et les annonces ont été vendues par elle, à son profit, pour défrayer le coût des fêtes 23-24 juin)

St-Lambert 3294

**MORIN & MARTIN**

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

2000 Blvd Taschereau

Ville de LeMoyne

Pharmacie **ST-CHARLES**  
H. Joncas, L. Ph., prop.111 ouest, rue St-Charles  
Tél.: Zone 6-201 - Longueuil**CLEMENT LORD Enrg.**  
TAILLEURS1974 Ste-Catherine  
Tél.: Ch. 6598

Compliments de

**ROY ELECTRIQUE ENRG.**Spéc. Moteur électrique  
Machine à Laver, Etc.  
1066 Dorion - Tél.: ZO 6126**DUVERNAY AUTO PARTS**200 Ch. Chambly - Longueuil  
Brakes & Clutch - Zone 6533

Tél.: Longueuil 3413

**HIGHWAY GARAGE Reg'd**  
Réparations générales801 Blvd Taschereau  
Ville J.-Cartier**A. GOULET**  
SALON DE TOILETTE1939 rue Delorimier  
Montréal

Compliments de

**GADBOIS & FRERE**  
1076 Victoria - Tél.: 2727

Tél.: 2751

**Laiterie VICTORIA Dairy**  
Arm. Bourgault, prop.Lait, Crème, Beurre, Oeufs  
41 Bute - St-Lambert

Compliments de

**J. H. ARCHAMBAULT**  
ENTREPRENEUR  
149 LeMoyne - Tél.: 3500

Compliments de

**J. A. DAIGNEAULT & FILS**  
FERRONNERIEPierre, Sable et Gravelle  
1003 Coteau Rouge - V. J.-C.

Tél.: 4510

**J. LORD & FILS**  
Fer Ornemental

873 Ste-Hélène - Mtl-Sud

**GEO. ROY**Bois, matériaux construction  
1544 St-Georges - Tél.: 4244

Tél.: Longueuil 6381

**BREARD AUTOMOBILE**

Vendeur FORD - MONARCH

864 Victoria

Montréal-Sud

Tél.: 2423

**JOS LEBEAU ENRG.**QUINCAILLERIE  
36 St-Charles Ouest

Tél.: St-Lambert 3980

**PAUL FOURNIER**

BUANDIER

Nettoyeur - Teinturier

15 Charron - St-Lambert

**RESTAURANT GADBOIS**

LIGHT LUNCH

1078 Victoria - Tél.: 3450

Tél.: Long. 6478

**COUILLARD & MAYER**839 Blvd Taschereau  
Ville Jacques-Cartier

Compliments de

**DOLLARD GUERIN**  
BOIS et CHARBON1175 Coteau Rouge  
Tél.: 4216

Tél.: 4330

**P. E. SANSOUCY**EPICIER - BOUCHER  
Bière - Porter

1966 St-Georges - V. J.-Cartier

Compliments de

**HECTOR BERNIER**  
EPICIER LICENCIE

841 Mercier - Tél.: 2773

Tél.: Long. 2245

**D. CHEVALIER & CIE**GAZ PROPANE  
Agent pour Liguigaz

918 Victoria - Mtl Sud

Compliments de

**P. PAQUETTE**  
ARCHITECTE**BERARD & MERCURE**

PORTES et CHASSIS

1217 McGill - Tél.: 5286

Compliments de

**YVON SAURETTE**

Compliments de

**RENE LORD**  
ECHEVIN

609 Préfontaine - Long. 6-424

Ouverture du magasin  
**PHILIPPE CHARLAND**  
Spéc.: Prelarts - Peintures  
799 Ste-Hélène - Tél.: 2208**MAGASIN NOELLA**Marchandise à la verge  
Lingerie d'enfants  
773 Ste-Hélène

Tél.: Longueuil Zone 6704

**E. PREFONTAINE & FILS**  
L'ITEE

224 Grant - Longueuil

Tél.: Longueuil 4000

**CENTRAL PAVING CO.**

Pavages de tous genres - Routes, Rues, Cours, etc

425, rue LaSalle

Montréal-Sud

Compliments de

**ALPHONSE RAYMOND**

Il est de bon ton d'acheter chez

**MONGEAU**

Tél.: 6375

**A. G. BENTLEY**

Grocery &amp; Beer

962 Victoria

**D. BRISSETTE & CIE**  
MARCHAND DE CLACE

240 St-Thomas - Tél.: 2644

Tél.: 3933

**BELIVEAU & FRERE ENRG.**  
FERRONNERIE

1079 Coteau Rouge

Compliments du

**Marché International**à l'arrêt de l'autobus  
Livraison tous les jours

Tél.: ZEnith 33000

Tél.: Zone 6-376

**J.-H. OUELLET**

MARCHAND DE BOIS

179 O. St-Charles - Longueuil

Compliments de

**ERNEST NADON**  
GARAGE**Restaurant Guenette**

Spéc.: Fish &amp; Chips

798 Victoria - Tél.: 2294

Compliments

**D'UN AMI**

Compliments de

**ROSAIRE CHEVALIER**  
- Peinture générale

450 Hindland - Tél.: 2555

Cherrier 7590

**ENGENE LORANGER**

Polisseur de plancher

Posé, Scrapé

4624 De Lanaudière - Montréal

COMPLIMENTS DE

**ST-LAMBERT AUTOMOBILE**

Dépositaire MERCURY - LINCOLN - METEOR

Tél.: St-Lambert: Zone 7-244 - Montréal BÉclair 7257

208 Riverside Dride

St-Lambert

Compliments

**LAITERIE ST-ALEXANDRE**

Compliments de

**NORTHERN ELECTRIC****Longueuil Automobile Ltée**  
Distributeur

Voitures MORIS et WILLYS

Compliments de la

**TAVERN 20-100**

Longueuil

Tél.: 2725 - 4466

**PAUL EMILE BOURDEAU**

License de chauffeur

1120 Victoria - Montréal-Sud

Tél.: 2701

**MONTREAL SOUTH**  
**SERVICE STATION**

Gaston Dumesnil, prop.

Lavages, Graissages,

Réparations

Blvd Taschereau et Lafayette

**DELPHIS ROBY**

Contracteur électricien

441 Joliette - Tél.: 2250

Montréal-Sud

Tél.: 7495

**PATRICK BAILLARGEON**

Entrepreneur Général

40 rue Bridge - St-Lambert

Tél.: 2540

**MCDONALD DRY GOODS**

839 Ste-Hélène

Compliments de

**JOS VERMETTE**

Tél.: 3839

**CAFE STE-HELENE**

Repas complets

503 Ste-Hélène

Compliments de

**HENRI BERTRAND**

Longueuil

Manufacturiers de  
**PORTES et CHASSIS**

de toutes grandeurs

**LONGUEUIL FURNITURE REG'D.**

274 ST-JEAN

TEL.: Long. 2800

Tél.: 6339 Compliments MA. 4965

**JEAN PAUL BONIN**  
NOTAIRE

10 St-Jacques E. Merc. soir: 429 Ste-Hélène

Tél.: Zone 6-385

**SUCCESSION C.-E. MANSEAU**

Courtier en immeubles et terrains

735 Boulevard Taschereau Longueuil Ouest



Produits Shell - Pneu Firestone - Batterie Willard

**JACKS'S SERVICE STATION**

Service: spécialité électricité, carburation

Amortisseur de chocs et freins

1271 Victoria Tél.: 6-489 Montréal-Sud

Compliments de

**PHILIPPE BAILLARGEON**

Avec les compliments du

**RESTAURANT  
PAGÉ**

1150 Victoria

Tél.: 4521

**L. VEZEAU & FILS**

PLOMBIERS

133 St-Charles Ouest

St-Lambert 2962

**GIRARD & FRERES**

PLOMBIERS - COUVREURS

11 St-Gérald St-Josephat

Compliments de

**PAUL L. REID**

Agent CHRISTIN et HIRES

Tél.: Longueuil 3431

Service jour et nuit

**Taxi IDEAL Taxi**

J. M. Lavoie prop.

Spécialité: Longue distance

Entre la Clinique médicale et le théâtre Dieppe

424 Ste-Hélène

Montréal-Sud

Tél.: 4864

**L. A. BONNEAU**

Contracteur Excavation, etc.

1855 Laurier

Mackayville

Compliments de

**Montréal Sud Electrique Enrg.**

G. O. PARIS, prop.

469 Ste-Hélène

Long. 5873

**WELLIE LETOURNEAU**

Bois et Matériaux de construction, Quincaillerie

24 MONK

Tél.: 6468

(Suite de la page 5)

Dans notre section de Montreal-Sud, ce "Comité du Souvenir" n'est pas encore formé. Il nous faut un effectif de 500 membres avant de pouvoir le mettre en opération. Il ne nous manque que quelques membres pour compléter cet effectif et soyez assurés que bientôt, notre "Comité du Souvenir" sera en mesure de distribuer ses dons.

L'espace nous manque ici pour vous expliquer en détail tous les avantages d'appartenir à la Société St-Jean Baptiste, mais qu'il nous suffise de vous dire que notre société collabore activement avec toute organisation

dont le but est de faire du Canada Français un pays plus beau et plus grand

**CONCLUSION**

Tout ceci prouve donc clairement, qu'après plus d'un siècle, la S. S. J. B. est plus forte et plus conquérante que jamais. C'est une société tout à l'honneur de la race Can.-Fr. et tout Can. Fr. devrait se faire un grand honneur d'y appartenir et de travailler sincèrement à son épanouissement.

Tél.: 4358

**Beloil Plumbing & Heating  
Regd.**

G. Tétreault, prop.

PLOMBERIE — CHAUFFAGE — COUVERTURE

BELOEIL STATION

Téls.: Bureau: 358

Rél.: 4664

**L'Heureux Automobiles Enrg.**

Distributeur PONTIAC — BUICK — G. M. C.

BELOEIL STATION

Compliments

**LORD & ROY**

BLOMBERIE — CHAUFFAGE

423 Préfontaine — Tél.: Long. 3771 — Mtl-Sud

COMPLIMENTS du

**Guide de la Rive-Sud**

Vendeur  
sable, pierre concassée, gravier

**DULUDE TRANSPORT  
CONTRACTEUR**

1873 Bélanger Est  
Bur. GR. 4323 - Car. DU. 5111

Beauvais Automobile Ltée

5 Bourgogne - Tél.: 406 & 387

Chambly Canton

Tél.: Long. 2989

St-Hubert Spaghetti House

Tourist Accomadation  
Ouvert jour et nuit  
Angelo Abandonato, prop.  
Route no 1, St-Hubert  
Co. Chambly

Dupré Automobile Enrg.

Chevrolet - Oldsmobile

Tél.: 122 - Chambly Canton

Garage Arthur Dupré

Chevrolet - Oldsmobile

Tél.: 371 - Beloeil, Qué

Compliments

**Roger Dubuc & Cie Ltée**

DEMOLISSEURS

789 Préfontaine

Tél.: Long. 5148

Tél.: ELwood 8598

**RAPHAEL RUFFO**

CONTRACTEUR - DEMOLISSEUR

5497 Côte St-Luc

Montréal

Tél.: Zone 6480

**GARDNER  
FURNITURE**

ENREGISTRE — REGISTERED  
Manufacturiers de Meubles

244 St-Jean

Longueuil

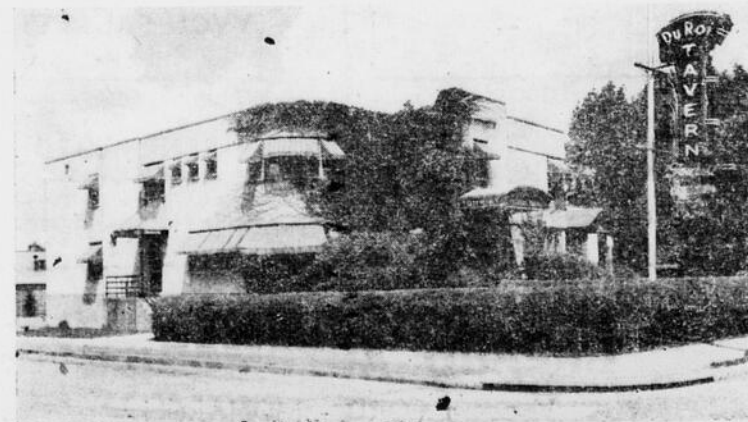
Compliments

**Ed. GOYER & FRERES**

CONTRACTEURS GENERAUX

ST-BRUNO

Tél.: 60



**TAVERNE DU ROI**

## COMMUNIQUE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DE JACQUES-CARTIER

Ne pas oublier la grande assemblée générale, devant avoir lieu jeudi le 21 courant à 8.00 heures du soir précises, à l'école St-Ernest, coin Côteau-Rouge et Ste-Hélène, en remplacement de celle du 14 qui ne put avoir lieu pour raisons majeures.

Nous comptons que tous les membres ont reçus la lettre de

notre dévoué président M. Jos. Côté, et qu'ils se sont intéressés à la compilation décrite en la lisant et la relisant plusieurs fois afin de constater le travail fait à date, par notre organisation depuis le début de notre fondation, elle représente un travail intense, et pour ce nous félicitons M. Côté pour la bonne idée qu'il a eue en faisant ce rapport préliminaire.

Il va sans dire que l'assemblée de jeudi soir, devrait intéresser tous et chacun, désireux d'appartenir à une organisation vraiment civique et hors de toutes politiques.

Concernant ce que votre Chambre est en mesure de faire, nous ajoutons qu'elle peut promouvoir et défendre votre entreprise privée contre l'ingérence de l'état et les doctrines subversives. Elle est aussi en mesure de promouvoir le rayonnement de votre localité à l'avantage de tous les citoyens par des communiqués de presse, par l'envoi de représentants à des congrès régionaux, provinciaux et nationaux. De même est-elle en mesure de vous présenter des conférenciers qui ont étudié pour vous certains sujets économiques, et vous permettre de faire connaître au cours de ses réunions et ses congrès, les idées que vous voulez bien répandre, incluant les projets dont vous désirez la réalisation dans l'intérêt de la localité. Elle peut multiplier vos rencontres avec les principaux hommes d'affaires de la localité et de la région.

Slim: (teaching at classes) "If there are any morons in the room, please stand up".

Slim: "What! Do you consider yourself a moron?"

Electrician: "Well, not exactly that, sir, but I do hate to see you standing there by yourself".



### Pressing As Prompt as in a Swank Hotel!

Le seul nettoyeur sur la Rive-Sud qui vous donne un service de 8 heures le vendredi et le samedi.

Pressage jusqu'à 4 p.m. le Samedi

Toute commande de pressage ou nettoyage livrée avant 4 p.m. le vendredi sera prête le samedi.

Only Norman's on the South Shore give an 8 hour service on Friday and Saturday.

PRESSING TILL 4 P.M. ON SATURDAY

All cleaning or pressing order in before 4 p.m. on Friday will be ready on Saturday.

## FURS

Moth-Proofed and Stored

Dernier appel pour l'entreposage de vos Fourrures.



## NORMAN TAILLEUR VALET SERVICE

TAILLEURS - NETTOYEURS - TEINTURIERS - LAVAGES  
TAILORS - CLEANERS - DYERS - LAUNDRY

133 CH. CHAMBLY — LONGUEUIL — TEL.: 6-294

Seen in the papers: "Statistics 1.7." (This proves that women show that Yale grads have 1.3 children, while Vassar grads have 1.7 have more children than men).

## EPARGNEZ

### EN ACHETANT

directement du manufacturier

Tables et chaises chromées



## ACME PLATING LTEE

246 ST-JEAN — LONGUEUIL — TEL.: Zone 6412  
Ouvert tous les jours de 8.30 hrs à 6 hrs.

### FLEURS FRAICHES

pour toutes occasions

● Fleurs Coupées ● Fleurs en pôt.

### FRESH FLOWERS

for all occasions

● Cut Flowers ● Pot Plant

### G. XHIGNESSE

FLEURISTE — FLORIST

Livraison partout - Delivery everywhere - Morceaux mortuaires - Bouquets de nocés.

1748 CHAMBLY ROAD

VILLE J.-CARTIER

Tél.: Long. 4460



# Marché L-A-B-R-E-C-H-E Market

65 STE-CATHERINE, coin ST-ALEXANDRE

LONGUEUIL

EPICIER - BOUCHER SELF-SERVICE GROCER - BUTCHER

BIERE - PORTER - BEER

### GROCERIES

Beurre - Butter LB. 64c

Blé d'Inde de choix  
Choice Corn 3 15 oz. TIN 25c

Pêches de choix  
Peaches 2 15 oz. TIN 35c

Viande à sandwich  
Sandwich Filler 25c  
CORDON BLEU - 7 OZ. TIN

Jus - Juice V-8 3-29c



Pamplemousses  
Grapefruits 5-29c

Bananes - Bananas 2 lb. 33c

Patates - Potatoes 5 lb. 29c  
NOUVELLES — NEW CROP

Pommes - Apples LA DOZ. 35c



Bacon sans couenne 1/2 lb. 31c  
Rindless BACON

POULES - FOWLS 4 à 5 LBS. LB. 59c

HAUT COTE CHUCK ROAST LB. 73c

VEAL - VEAU DESOSSE - SHANKLESS LB. 79c

### GROCERIES

Soupe Poulet - Nouille  
Chicken Noodle Soup 3-25

Fromage Kraft  
Cheese 1/2 lb. 31c  
CRAFT

Beurre d'arachides  
Peanut Butter 33c  
16 oz. - NUTSWEET

Gateau blanc ou choc.  
CAKE - Brodie 37c  
White or Chocolate

Pois - Peas 2 15 oz. TIN 25c  
Choix - Choice

### TELEPHONE

6-823

LIVRAISON GRATUITE

### TELEPHONE

6-823

FREE DELIVERY

21

21

21

# SAINDON & FILS LTEE... is going ahead va de l'avant... DU NOUVEAU

Pour Protection adéquate de vos viandes  
nous venons d'installer

## ELECTRONIC PASTEURAY

Le meilleur procédé moderne de protection des  
aliments. L'Electronic Pasteuray permet le ma-  
niement des aliments dans les conditions les  
plus sanitaires. Pasteuray travaille jour et nuit  
à purifier la viande et même l'air des alentours.

### DEMONSTRATION

DANS LA VITRINE • IN THE WINDOW

21 - 22 - 23 JUIN

### FRUITS & VEGETABLES

<b>Oranges Sunkist</b> CAL. Size 288 - DOZ.	<b>27c</b>	<b>Fresh Radishes</b> <b>RADIS</b> Fraiches du jardin	<b>2 big bunch 9c</b>
<b>Citrons - Lemons</b> Grosneur 350 - DOZ.	<b>37c</b>	<b>Iceberg Lettuce</b> From Quebec - big head	<b>9c</b>
<b>Pdunes - Prums</b> CAL. "Beauty" - LB.	<b>25c</b>	<b>Laitue Iceberg</b> Pied ferme - de Québec	<b>7c</b>
<b>Cantaloupe Jumbo</b>		<b>Tomates - Tomatoes</b> Rouges, fermes - Red, ferm. LB.	<b>19c</b>
<b>Melon français</b> Gross. 45 — each - chacun	<b>23c</b>		

Nous prions nos clients  
de noter notre nouveau  
numéro de téléphone.

We ask our Customers  
to note our new  
telephone number

**LONGUEUIL 6-239**



*Il est  
sans rival!*

**FIBERGLAS**  
FIBERGLAS CANADA LIMITED

**POUR TENIR  
LES MAISONS  
CHAUDS EN HIVER  
ET FRAÎCHES  
EN ÉTÉ**

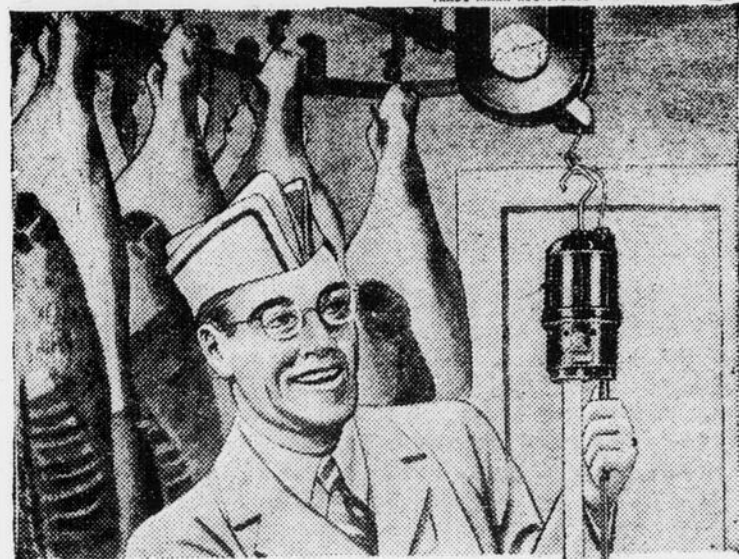
Un confort définitif vous attend si vous  
isolez votre domicile à l'aide de Fiberglas.  
Vos frais de combustible diminueront  
tellement que vous en récupérez vite  
le coût.

*Isolez permanemment à l'aide de*  
**L'ISOLANT DE CONSTRUCTION FIBERGLAS**

FABRICATION CANADIENNE  
**NE POURRIT PAS • NE SE TASSE PAS  
INCOMBUSTIBLE • INSECTIFUGE**

**FOR SURE. PROTECTION  
OF YOUR MEATS WE HAVE  
INSTALLED...**

## Electronic Pasteuray



Here is the greatest modern process of food  
preservation—it is installed to protect the  
foods you buy here—Our Electronic Pasteuray  
equipment provides the most healthful,  
sanitary conditions of food handling.  
Pasteuray is on the job—day and night—  
protecting our meat and even purifying all  
the air around it.

U. S. Patent  
No. 2,369,123  
and other  
patents pending.

Monday - June 25 Juin - lundi

**CLOSED — FERME  
HOLIDAY — FETE**

### GRADE 'A' MEATS

<b>Devant d'agneau - Front of Lamb</b> LB.	<b>59c</b>
<b>Poulet - rôtir - Roasting Chicken</b> CAT "A", engraisé au lait - milk fed 5 lb. up LB.	<b>69c</b>
<b>Rôti de Porc - Roast of Pork</b> EPAULE - SHOULDER - trimmé - trimmed - LB.	<b>63c</b>
<b>SAUSAGES</b> cello pk. 1 lb. <b>Saucisse Frankfurts Weiners</b>	<b>59c</b>

## QUINCAILLERIE — HARDWARE

Pavoisez vos demeures pour la St-Jean Baptiste en  
vous procurant vos drapeaux de la province de Québec

### DRAPEAUX

6 x 8 .....	<b>10c</b>
8 x 12 .....	<b>15c</b>
12 x 16 .....	<b>25c</b>
16 x 24 .....	<b>35c</b>

### BENDEROLLES

6 x 8 .....	<b>.40</b>
8 x 12 .....	<b>.60</b>
12 x 16 .....	<b>1.00</b>

*Magasins*



*Stores*

Saindon & Fils Ltée

433 St-Helen

Tél.: Long. Zone 6-239 — 4944

MONTREAL-SUD

## GRANDIOSES FETES A ST-JOSAPHAT

800 personnes à la messe. — Banquet de 400 convives.

Dimanche dernier les magnifiques fêtes tant attendues dans la paroisse St-Josaphat se sont déroulées sous un ciel menaçant. Au-delà de 800 personnes trouvèrent place dans la nef, le sanctuaire et les jubés pour être témoin de la bénédiction de la nouvelle église, et pour assister à la première messe à laquelle Mgr Romain Boulé officiait pontificalement. Il était assisté des MM. les Curés des trois paroisses les plus voisines, soit M. l'abbé Deslauriers de St-Lambert, M. l'abbé Lajeunesse de St-Maxime, et de M. l'abbé Raymond de Notre-Dame de la Garde de Ville Jacques-Cartier.

Après le prône, M. le Curé Brossard-Brossard de St-Josaphat dit quelques mots de reconnaissance à l'égard de Mgr Boulé, représentant de Mgr Forget. Il eut des paroles de reconnaissance également envers tous les paroissiens de St-Josaphat et de ses marguilliers. M. l'abbé Lequin, curé de

Montréal-Sud, prononça le sermon de circonstance. Mgr Boulé dit ensuite quelques mots exprimant sa fierté de voir un si beau travail accompli et félicita M. le Curé, MM. les Marguilliers et tous les paroissiens. Immédiatement après, il procéda à la bénédiction du pain béni, don de la Boulangerie Mainville de Longueuil, et les Boulangers Excel.

Un fort groupe de prêtres des paroisses voisines, ainsi que confrères de M. le Curé remplissait le sanctuaire magnifiquement décoré. Au premier rang dans la nef on reconnaissait plusieurs personnalités notamment M. le député Redmond Roche et Mme Roche, M. le Maire de Ville LeMoine et Mme Sicotte, ainsi que la presque totalité du conseil de ville, M. le Maire de Longueuil et Mme Pratt, M. le Maire Provost de Ville Jacques-Cartier et nombre d'autres dont la liste serait trop longue. Tous avaient tenu à assister à ces fêtes dans le but de rendre hommage à M. le Curé, aux Marguilliers et aux paroissiens de St-Josaphat.

Après la messe, un banquet fut servi au sous-sol. Près de 400 convives assistaient à ce dîner de famille. Après le repas, M. Jean Bariteau présenta officiellement à Mgr Boulé la nouvelle église, au nom des paroissiens. Par la suite, Mgr Boulé, M. le député Redmond Roche, l'abbé Deslauriers, Vicaire Forain du diocèse et curé de St-Lambert, M. l'échevin Tittley au nom de la Ville, et M. le curé Brossard adressèrent successivement la parole.

Ces fêtes furent simplement

temps dans la mémoire des paroissiens et de tous ceux qui y assistèrent.

La nouvelle église de St-Josaphat est un temple d'une sobriété bien balancée, et sa construction, en un temps record, (10 mois) pour une somme n'atteignant pas encore \$150,000, reste un fait inouï. C'est par un travail de coopération que ce magnifique résultat a été obtenu. Que Dieu en soit loué et que tous les artisans de cette belle oeuvre en reçoive une juste récompense.

### Mons. Edmond Laforest décédé

Un pionnier du Boulevard Taschereau.

Au cours de la nuit de vendredi à samedi, Mons. Edmond Laforest s'est éteint durant son sommeil, sans qu'aucun n'en soit dérangé, sans troubler personne, tel qu'il l'avait toujours voulu. Cardiaque depuis quelque temps, acceptant de temps à autre les soins d'un médecin, il refusait catégoriquement de se dire malade et portait encore très bien ses 65 ans.

Natif de St-Félix de Valois, le défunt passa la plus grande partie de sa vie à l'emploi de la Ville de Montréal en qualité de contre-maitre de la Voirie, division de St-Henri. C'est là qu'il contracta le goût des luttes électorales, en organisant pour feu Allan Bray.

En 1944, voyant l'exode des citadins vers la Rive-Sud, il eut confiance en ce mouvement et il émigra de ce côté-ci. Il choisit le Blvd. Taschereau. Il acheta une propriété mi-commerciale, mi-résidentielle, juste au pied du Chemin du Côteau-Rouge. Il fit si bien qu'aujourd'hui ce commer-

ce légué déjà à ses enfants et connu sous le nom de High Way Snack Bar est devenu l'endroit le plus fréquenté du Blvd Taschereau. Ce secteur, il en a fait son territoire. Il y a construit plusieurs maisons, y a emmené plusieurs citoyens par la suite et y a exercé une certaine influence. Toujours actif, jovial, le coeur sur la main, qui n'a pas vu ce jeune vieillard aux cheveux blancs, aider, encourager, conseiller et même secourir les nouveaux venus dans son entourage? De-

puis quelque temps, il était inspecteur de constructions pour la Ville de LeMoine, et avec quel zèle et quel empressement il remplissait ses fonctions. Il avait à coeur le bon développement de sa ville. Son travail de pionnier avait déjà été reconnu par sa ville, et les autorités avaient déjà pris les dispositions pour donner son nom à une rue de son quartier. Le règlement décrétant le nom Laforest à la première rue à l'est du Chemin du Côteau-Rouge deviendra loi sous peu.

**Entrepreneur  
Plâtrier  
ROLLAND  
FOURNIER**

**Plastering  
Contractor**  
49 St-Louis  
Tél.: St-L. 4349  
Ville de LeMoine

**BEER - PORTER**

AGENT SWP PAINTS

Magasins  Stores

BIERE - PORTER

TEL.: 4110

3104 Grande Allée

**Mme R. Hotte &**

FILS  
SON

MACKAYVILLE

**SALMON Gold Seal**  
Saumon 1/2 lb. **41c**  
SOCKEYE

**SARDINES**  
FAIRHAVEN **2-15c**

**Farine à gâteaux**  
Cake Mix **41c**  
VELVET - large box

**MOLASSES**  
40 OZ. **24c**

**Farine préparée Brodie's**  
Flour **3 lb. 32c 6 lb. 59c**

**Pommes pour tartes**  
Apples for Pies **21c**  
28 oz. tin

### FRUITS & VEGETABLES

**Oranges Sunkist**  
CAL. grosseur 288 - doz. **27c**

**Citrons - Lemons**  
Grosseur 360 - doz. **37c**

**Tomates - Tomatoes**  
Rouges et fermes - LB. **19c**

**Pommes en purée**  
Apple Sauce 2 20 oz. **33c**  
SCOTIAN GOLD TIN

**BISCUITS Chocoiats** **35c**  
OPERA DAVID - 1 lb cello

**Apple Jelly** **36c**  
AYLMER - 24 oz. jar

**Pure Maple Syrup**  
Sirop d'érable pur **49c**  
16 oz. jar.

**Spiced Beef** **37c**  
MAYFAIR - 12 oz. tin

**WINDEX** **17c** **17c**  
Glass Cleaner Sprayer

**Lait en poudre**  
Powdered Milk **37c**  
MILKO

**Marinades sucrées**  
Sweet Pickles **37c**  
HEINZ

**Jelly's or Puddings** **3-23c**  
BRODIE'S XXX

**Instant Potato** **33c**  
FRENCH'S

**Pur Spaghetti Sauce** **29c**  
GATTUSO 4 1/2 oz. jar

**OLIVE TREE** **49c**  
GATTUSO PLASTIC - 8 oz. jar

**Meat Balls** **37c**  
CORDON BLEU - 12 oz.

**Ragout de boulettes** **57c**  
CORDON BLEU - 20 oz.

**DOG FOOD** **2-25c**  
CHAMPION

### VIANDES — MEATS

**Devant d'agneau** **59c**  
Front of Lamb LB.

**Shoulder Pork Roast**  
Rôti Porc épaule **63c**  
Trimme - trimmed - LB.

**Saucisse Franfurts**  
Weiners Sausages **59c**  
PK CELLO 1 LB.

21

21

21

# SAINDON & FILS LTEE... is going ahead va de l'avant... DU NOUVEAU

Pour Protection adéquate de vos viandes  
nous venons d'installer

## ELECTRONIC PASTEURAY

Le meilleur procédé moderne de protection des  
aliments. L'Electronic Pasteuray permet le ma-  
niement des aliments dans les conditions les  
plus sanitaires. Pasteuray travaille jour et nuit  
à purifier la viande et même l'air des alentours.

### DEMONSTRATION

DANS LA VITRINE • IN THE WINDOW

21 - 22 - 23 JUIN

### FRUITS & VEGETABLES

Oranges Sunkist CAL. Size 283 - DOZ.	27 <sup>c</sup>	Fresh Radishes RADIS Fraiches du jardin	2 big bunch 9 <sup>c</sup>
Citrons - Lemons Grosneur 350 - DOZ.	37 <sup>c</sup>	Iceberg Lettuce From Quebec - big head	9 <sup>c</sup>
Pdunes - Prums CAL. "Beauty" - LB.	25 <sup>c</sup>	Laitue Iceberg Pied ferme - de Québec	7 <sup>c</sup>
Cantaloupe Jumbo		Tomates - Tomatoes Rouges, fermes - Red, ferm. LB.	19 <sup>c</sup>
Melon français Gross. 45 — each - chacun	23 <sup>c</sup>		

Nous prions nos clients  
de noter notre nouveau  
numéro de téléphone.

We ask our Customers  
to note our new  
telephone number

LONGUEUIL 6-239



*Il est  
sans rival!*

**FIBERGLAS**  
FIBERGLAS CANADA LIMITED

POUR TENIR  
LES MAISONS  
CHAUDES EN HIVER  
ET FRAÎCHES  
EN ÉTÉ

Un confort définitif vous attend si vous  
isolez votre domicile à l'aide de Fiberglas.  
Vos frais de combustible diminueront  
tellement que vous en récupérez vite  
le coût.

Isoler permanemment à l'aide de  
**L'ISOLANT DE CONSTRUCTION FIBERGLAS**  
FABRICATION CANADIENNE  
NE POURRIT PAS • NE SE TASSE PAS  
INCOMBUSTIBLE • INSECTIFUGE

FOR SURE. PROTECTION  
OF YOUR MEATS WE HAVE  
INSTALLED...

## Electronic Pasteuray



Here is the greatest modern process of food  
preservation—it is installed to protect the  
foods you buy here—Our Electronic Pasteu-  
ray equipment provides the most healthful,  
sanitary conditions of food handling.  
Pasteuray is on the job—day and night—  
protecting our meat and even purifying all  
the air around it.

U. S. Patent  
No. 2,359,123  
and other  
patents pending.

Monday - June 25 Juin - lundi

CLOSED — FERME

HOLIDAY — FETE

### GRADE 'A' MEATS

Devant d'agneau - Front of Lamb LB.	59 <sup>c</sup>
Poulet - rôtir - Roasting Chicken CAT "A", engraisé au lait - milk fed 5 lb. up LB.	69 <sup>c</sup>
Rôti de Porc - Roast of Pork EPAULE - SHOULDER - trimmé - trimmed - LB.	63 <sup>c</sup>
SAUSAGES cello pk. 1 lb. Saucisse Frankfurts Weiners	59 <sup>c</sup>

### QUINCAILLERIE — HARDWARE

Pavoisez vos demeures pour la St-Jean Baptiste en  
vous procurant vos drapeaux de la province de Québec

DRAPEAUX	BENDEROLLES
6 x 8 ..... 10 <sup>c</sup>	6 x 8 ..... .40
8 x 12 ..... 15 <sup>c</sup>	8 x 12 ..... .60
12 x 16 ..... 25 <sup>c</sup>	12 x 16 ..... 1.00
16 x 24 ..... 35 <sup>c</sup>	



Saindon & Fils Ltée 433 St-Helen  
Tél.: Long. Zone 6-239 - 4944 MONTREAL-SUD

# Read Our CLASSIFIEDS Regularly

181A St-Charles, Longueuil - 49 St-Charles, Longueuil - 296 Elm, St-Lambert - 450 Victoria, St-Lambert

**QUALITY DRESSMAKING** and ladies tailoring. Exclusive individual designs. Also alterations. Belts, buttons and buckles made and covered with your materials. Also Buttonholes and eyelet work, etc. Phone Longueuil 2559. (J.n.o.)

**JEAN-P. LAVIGUEUR**, reboureur de meubles - Furniture repaired. 1055 Préfontaine, Parc Ste-Hélène, Tél 3899. (J.n.o.)

**A VENDRE** — Ford 49 Custom tout équipé. Conditions de paiements faciles. Voir M. J. Blain, 111A Labonté, Tél. 4674. (J.n.o.)

**CHALET A LOUER** — Chalet 28 x 32 St-Basile sur Richelieu, 3 chambres, eau, électricité, chauffage, pêche, 15 milles de Montréal, libre le 15 juillet \$25.00 par semaine. Tél Longueuil 6239 ou 4944.

**BOUCHER DEMANDE** — Un boucher demandé, bon salaire. S'adresser chez Sandon et Fils Ltée, Montréal-Sud.

**A VENDRE** — Glacière très propre. S'adresser à 189 Grant Longueuil.

**DEMANDEE** — Jeune fille 18 ans et plus pour travail dans maison privée. Longueuil 6732.

**A LOUER** — Chambre et cuisine meublées \$7.50 par semaine. Tél 7114. 196 St-Charles-Ouest.

**A VENDRE** — Set de chambre, set de studio, 4 chaises chromées et table. Tél Longueuil 2261.

**A VENDRE** — Pompe électrique Beauty, Jacket Heater avec brûleur à l'huile et réservoir à eau chaude. 187 St-Jacques. Tél Longueuil 2378.

**A VENDRE** — Restaurant Terminus, stand taxi, bon spot, faut vendre, \$7,500. Tél 4616.

**DESIRE** — 4 ou 5 appartements pour couple sans enfant. Un bas si possible avec eau courant à St-Maxime ou St-Josaphat. Tél 9073 le jour, FA 0636 le soir.

**A VENDRE** — Carrosse Gendron comme neuf, Bleu, machine à laver, Beauty parfaite condition. Tél St-Lambert 5695.

**VOUS TROUVEREZ** — Chambre et pension pour un monsieur ou deux. 899 rue Desrosiers, Montréal-Sud.

**A VENDRE** — Fusil à peinture, fusil et compresseur 1/2 c.v. moteur 110 volts complètement neuf. 20 St-Thomas. Longueuil 4763.

**A LOUER** — Chambre. 861 Lafayette Mont-Sud.

**FOR SALE** — Paint Spray, Spray and compressor and 1/2 H.P. Motor 110 volts New unused. 20 St-Thomas, Longueuil 4763.

**A VENDRE** — Camion G.M.C. 1950, 3 tonnes, pompeuse, 1162 St-Edouard, Ville Jacques-Cartier Tél 2772.

**A VENDRE** — "Renard" Modèle 1950, à sacrifice, cause maladie, 245 Guilbault Longueuil.

**A LOUER** — 2 appartements non meublés, avec lavabo, 329 Blvd Quin Longueuil. (21-28, 6, 51)

**A VENDRE** — Bicyclette, 103 St-Laurent Longueuil.

**A VENDRE** — Double fenêtres, porte, moustiquaires, Bicyclette d'homme, 184 Gardenville, Longueuil.

**LOGEMENT DEMANDE** — Quatre ou cinq appartements, prix raisonnable. Longueuil ou environs. 127 Grant Longueuil, Tél 6595.

**A LOUER** — Grande chambre pour monsieur seulement. Tél Longueuil 2781.

**A LOUER** — Grande chambre pour une ou deux personnes, 210 Guilbault Longueuil. Tél 4824.

**A LOUER** — 2 chambres, cuisine si désiré. Tél Longueuil 2251 ou 3884.

**A VENDRE** — Accordéon piano, 269 Grant, Longueuil. Tél Zone 6172.

**A VENDRE** — Bicyclette, pneus ballons, comme neuf, 128 Guilbault Longueuil.

**A VENDRE** — Bicyclette C.C.M. Rambler double barre, en bonne condition, 205 Rouville, Montréal-Sud Tél 7092.

**APPARTEMENTS A LOUER** — Deux pièces séparées, avec lavabo, meublées Tél Longueuil 6723.

**VENDRAIS OU ECHANGERAI** — Oldsmobile 1947 pour auto plus vieille 1939 à 1942, 201 Riville, Ville Jacques Cartier Tél 5444.

**A LOUER** — 2 appartements genre logement, libre, bien meublés dans maison appartement à Longueuil, près autobus, Tél 6666.

**A VENDRE** — Moto-cyclette, Harley-Davidson 74, Très bonne condition, 57 Ave de l'Eglise Ville Lemoyne.

**A VENDRE** — Divan, studio en cuir, table, glacière, sommier, matelas, 1/2 lit 1121 St-Edouard Long. 7634.

**A VENDRE** — Laveuse de seconde main, à bon marché, 1174 McGill, Ville Jacques-Cartier.

**DEMANDE** — Logement, 4 appartements, 677 Joliette, Montréal-Sud, Tél 5291.

**A VENDRE** — Glacière émaillée blanc en métal, isolation en liège, Marque Beach. Contient 50 lb glace. S'adresser 252 A Grant, Longueuil, Tél 4078.

**A LOUER** — Salon double meublé, bébé accepté, 160 B St-Thomas.

**FOR SALE** — 4 burner Electric Stove 220 Wire Phone St-Lambert 3986.

**A VENDRE** — Poêle électrique, 4 brûleurs, 220 Wire. Tél St-Lambert 3986.

**A VENDRE** — Set salle à manger, et chambre coucher table, bibliothèque, tapis, cadres, vêtements, 610 Green St-Lambert, Tél 2971.

**A VENDRE** — Poêle à l'huile blanc Perfection avec fournaise 3 brûleurs. Tél St-Lambert 3964.

**A LOUER** — A St-Lambert 1 ou 2 chambres chauffées, eau chaude. Tél BE. 1668.

**MAISON A VENDRE** — 3587 Grand-Blvd, Mackayville, 22 x 22 Lot 80 x 95 Tél HO 7493.

**A VENDRE** — Tuxedo double breast, 1 bouton, perfect condition size 38-39 Value \$100, for \$35, St-Lambert 5534.

**FEMME DE MENAGE DEMANDE** — \$4.50 diner et billet Références S.V.P. 262 Lafayette Mont-Sud.

**FOR SALE** — Kitchen chairs, mirror Walnut fern stand maple setter two chairs, reasonable, 232 Second st. St-Lambert.

**A LOUER** — Logement 4 pièces, libre immédiatement, chauffé et eau chaude, \$60, par mois, 292 Chemin Chambly apt 4 Longueuil Tél 7665.

**A LOUER** — Logement 2 appartements privés avec eau et toilette, 1773 Maquette Ville Jacques-Cartier.

**A LOUER** — Chambre non meublée à St-Lambert, coin Victoria et Webster. Peut servir comme bureau d'affaires ou professionnel. Tél Zone 7-109.

**TO LET** — Unfurnished room in St-Lambert, corner Victoria and Webster. Would also be suitable for professional or business office. Tél Zone 7-109.

**A VENDRE** — A bas prix, bâtisse, 3 ans, 30 x 60 sur terrain 75 x 160, block poppe, planché en ciment, bien éclairé fondation solide, eau, téléphone. Electricité 220, 300 pied de chemin de fer taxes très basses, communication facile, 16 mille de Montréal, Dionne Filippa (Albani) Chambly-Basile.

**SOUND SYSTEMS** — For your parties Parties, Receptions, Elections, Picnics Sports, indoors or out. See Pat Robinson or Sid Gross. Phone Long. 5593.

**HAUT-PARLEURS** — Pour vos réceptions, banquets, danses, pots, élections, pique-niques, en dedans ou dehors. Voir Pat Robinson ou Sid Gross Tél Long. 5593.

**From a ...** (Cont. from page 4) George Brent in "Snowed Under" Johnny Downs and Dixie Dunbar in "The First Baby", and a super-doooper western featuring Hoot Gibson and Harry Carey in "The Last Outlaw" ...

You could buy a good five-year old car for \$175.00 at Harry Horwood's on St. Denis St. in St. Lambert, where they also featured a Franklin (probably the one Ed McGregor drove) at \$650.00 ...

**E. HARVY** Matériaux de construction usagés. - Démolisseur. Tél.: 2023 Longueuil Blvd Laurier, St-Hubert 2,000 pieds du Rond Point

Meubles faits sur commande Armoires de cuisine Réparations **J. ST-AMANT** 116, Verchères Tél.: Long. 5869

**LILY'S INN CABINS**  
STEAKS SPAGHETTI  
NICE CABINS — AND ROOMS  
CHAMBRES et CABINES CONFORTABLES  
BLVD TASCHEREAU TEL.: St-Lambert 4895

## MACHINISTE

Immédiatement pour industrie située sur la Rive-Sud. Belles perspectives pour homme compétent. Ecrire donnant tous détails et salaire attendu, à case 120, Le Courrier du Sud, 181-a St-Charles, Longueuil

**BOUTHILLIER TRANSPORT**  
ENTREPOT — 2175 LOGAN MONTREAL — FA. 3671  
TEL.: LONG. 3397

68 WEST RUE ST-CHARLES ST., LONGUEUIL Tel. Zone 6-337



**J. PITRE ENRG.**  
Directeur de funérailles  
SALONS MORTUAIRES  
FUNERAL CHAPEL

### A VENDRE

#### BOIS DE DEMOLITION

Provenant des glacières SENECA de St-Lambert  
Planche ou Beams de chars - près de 10,000 pieds  
AUSSI BOIS NEUF  
**JACQUES MARTIN**  
430 St-Pierre - Ville De LeMoynes - Tél.: St-Lamb. 4634

Bernard's Shoe Store at 276 Victoria featured boy's basketball-type high running shoes at 59c a pair... men's sizes were more expensive - they were 69c... Men's and boy's crepe soled sport shoes were a buck a pair, while women's white kid dress shoes were a de luxe item at \$1.39... The Bennet-Smith Service Station featured fuel oil at 11 1/2c per gallon... Sorry no food prices shown... but they would probably break your heart, anyway...  
Biggest social item of the day was the marriage of Miss Edna May Standeven of "the Park" to Mr. Ron Taylor of Chateaugay...  
Here and there... Police Lieut.

"Rollie" Brosseau looking very serious as he gives a young chap named Smith a fifty-cent "ticket" for the dangerous practice of riding two on a bike... and then telling the equally youthful passenger that if he's a sport he'll chip in a quarter when "the case" comes up...  
Mrs. "Bill" Dwyer, recent winner of the "Take-A-Chance" \$1,700 radio jack-pot a couple of weeks back, and two baseball pool since then, copping two "Bingo's" in quick succession last Satdee nite at the Lions Fair...  
"Win" (St. Lambert Lions) Shuffelt and Alex (Excel Boat Club) Albuelt both pouncing on us from a great height to tell us that there is only one "1" in Travelers - the Insurance Company with whom both are connected...

### COMPRIEZ VOS DETTES

\$300.00 à \$2,000.00

### CREDIT FINANCE Company

660 Ste-Catherine West Rm201  
UNiversity 6-2732  
HYPOTHEQUES SUR MAISON  
Demandez Roger Lamothe

Couturière expérimentée  
Spécialité: Set de mariée, robes de costume manteaux  
Ouvrage garanti.  
**MADAME PATENAUDE**  
69 STE-CATHERINE  
LONGUEUIL TEL.: 259 7

### Réparations Générales EN MENUISERIE

- Altérations
- Rough
- Finition

**MARCEL BISAILLON**  
258 St-Jacques - Tél.: 6-436  
LONGUEUIL

Pour vos **ASSURANCES** Meilleurs taux et plus forte protection  
**PAUL DUFAULT**  
Représentant de la SOCIÉTÉ DES ARTISANS  
876 Ste-Hélène - Tél. 6469  
Montréal-Sud

### CHAUFFEURS SOLLICITEURS DEMANDES

avec expérience

On demande chauffeurs sollicitateurs avec expérience pour important Atelier de nettoyage à Longueuil - Bilingue - Bon salaire..  
S'ADRESSER A  
**LONGUEUIL CLEANERS & DYERS LTD.**  
198 Chemin Chambly  
Tél.: Zone 6-122  
Longueuil

Pour travaux de construction ou réparations en plomberie et chauffage.  
**BOUCHARD & FRERES**  
Entrepreneur en plomberie et chauffage  
189 Lafayette, Tél.: 7264  
Montréal-Sud  
Travail à contrat ou à l'heure

Comptabilité, rapport d'impôt travail du jour ou soir.  
**J. H. Bouchard**  
COMPTABLE  
(30 ans d'expérience)  
189 Lafayette, Tél.: 7264  
Montréal-Sud

**Wilfrid GRAVEL**  
Contracteur Général  
1905 Blvd Godin  
Tél.: St-Lambert 5648  
Mackayville

**J. Lord et Fils**  
FER ORNEMENTAL  
Clôtures — Balcons  
Rampes d'escaliers  
Ornemental Iron Works  
873 Ste-HELENE  
Montréal Sud - Montreal South  
Tél.: Long. 4510

Manufacturiers de PORTES et CHASSIS de toutes grandeurs



**LONGUEUIL FURNITURE REG'D**  
274 ST-JEAN TEL.: LONG. 2800

21

21

21



# HERE'S A BOUQUET OF Bargains!

Ouvert tous les vendredis soirs jusqu'à 9.00 P.M. Open Till 9.00 P.M. Every Fryday Night  
BIERE - PORTER - BEER

Jus de pommes Apple Juice MONT ROUGE	3 20 oz. TIN	29 <sup>c</sup>
Pineapple Juice Jus d'ananas SWEET TREAT	2 20 oz. TIN	23 <sup>c</sup>
Ragout Irlandais Clark Irish Stew 15 OZ.		29 <sup>c</sup>
Corn Syrup Sirop Maïs Crown Brand or Bee Hive	2 lb. for	30 <sup>c</sup>
Blé d'Ine crème Idéal Cream Corn	2 20 oz. TIN	27 <sup>c</sup>
Jus de raisin WELCH - 16 oz.		21 <sup>c</sup>
Grape Juice WELCH - 32 oz.		41 <sup>c</sup>



DOMESTIC SHORTENING - LB.	37 <sup>c</sup>
Cocoa Fry LB.	57 <sup>c</sup>
1/2 lb.	33 <sup>c</sup>
Chili Sauce HEINZ	35 <sup>c</sup>

Fromage - Cheese 1/2 LB.	29 <sup>c</sup>
Velveeta	
Coca Cola Carton 6 Plus dépôt. Btles.	36 <sup>c</sup>

Le 25 juin le magasin sera fermé toute la journée à l'occasion de la St-Jean Baptiste.  
June the 25th. the Store will be closed all day at the occasion of St-Jean-Baptiste day.

- Assortiment complet de
- BONBONS
  - BISCUITS
  - GÂTEAUX
  - CHOCOLATS
  - TABACS
  - CIGARES
  - CIGARETTES

- Complete assortment of
- CANDIES
  - CHOCOLATES
  - CAKES
  - BISCUITS
  - TOBACCO
  - CIGARS
  - CIGARETTES

Jus de pampleousse Grapefruit Juice 48 oz.	29 <sup>c</sup>
Jus de tomateh Raymond Tomatoes Juice	2 28 oz. TIN 29 <sup>c</sup>
Peanut Butter Vac-O-Nut ... ..	
Beurre d'arachides 16 oz.	31 <sup>c</sup>
Nourritures à chiens Dog Food CHUM	2 15 oz. BTE 25 <sup>c</sup>
White Vinegar Vinaigre blanc HEINZ	2 16 1/2 oz. BTE 31 <sup>c</sup>

CAFE - COFFEE ROYAL HOUSE - 1 lb.	95 <sup>c</sup>
Liqueurs douces Soft Drink La France Asst.	2 30 oz. BTE 27 <sup>c</sup>
MAYONNAISE KRAFT - 16 oz.	59 <sup>c</sup>



ORANGES Sunkist CAL. - "Valancia" Size 288 - DOZ.	27 <sup>c</sup>
Water Melon from Florida ALSO WHOLE MELON Melon d'Eau de Floride AUSSI MELONS ENTIERS LB.	7 <sup>c</sup>
Plums "Beauty" Red Prunes "Beauty" rouges CALIFORNIA - Délicieuses - LB.	25 <sup>c</sup>
Epinards - Spinach Frais - Croustillants - Fresh - crispy	3 lb. 25 <sup>c</sup>
RADISHES - RADIS ROSEBUD	3-10 <sup>c</sup>



Chicken in the basket Poulets dans le panier Grade "A" 2 - 3 pb. - LB.	69 <sup>c</sup>
Maple Leaf Cooked Ham Jambon cuit Lean - sliced - tranché, maigre 1/2 lb.	65 <sup>c</sup>
FRANKFURTERS Saucisse fumée Maple Leaf - Swift - PK. Cello 1 lb	59 <sup>c</sup>
Gelée de Veau fraiche 1/2 lb. Fresh Jelly Veal	48 <sup>c</sup>
Fresh Gaspé SALMON Direct from the coast, in piece or sliced Saumon frais de Gaspé Direct. de la côte, tranché ou en morceau LB.	59 <sup>c</sup>

Oxydol REC.	41 <sup>c</sup>
Duz REC.	41 <sup>c</sup>
Camay REC.	3-29 <sup>c</sup>
Spic - Span REC.	25 <sup>c</sup>

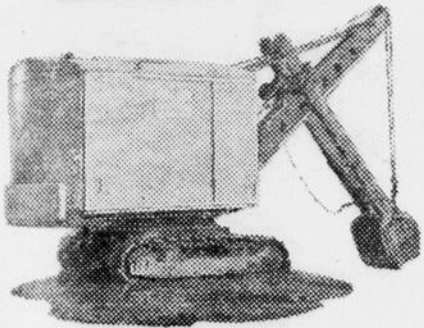
20-6-251 6-252

# MONGEAU

## SUPER-MARKET

RINSO REC.	41 <sup>c</sup>
Super Suds GIANT	73 <sup>c</sup>
Palmolive REC.	3-29 <sup>c</sup>

**EXCAVATION**



PHONE: 7-495

P. B. READY MIXED CONCRETE & EXCAVATORS LTD  
40 BRIDGE — ST-LAMBERT

**LE COURRIER DU SUD**  
DEUXIEME SECTION  
**THE SOUTH SHORE COURIER**  
SECOND SECTION

**READY MIXED**



PHONE: 7-495

P. B. READY MIXED CONCRETE & EXCAVATORS LTD  
40 BRIDGE — ST-LAMBERT

21

**Weston Bowlers Play Host To Their Executives At Annual Bowling Banquet Held In Queen's Hotel, Montreal, Friday, June 8th.**

It was a gala night for the gang in the Spanish Room at the Queen's. Friends and foes, who, during the long winter months, had fought to the last pin, were now gathered together to cheer the winners of the large collection of Trophies which glittered at the head table.

Invited guests were: Mr. Joseph Chambers, Vice-President of George Weston Limited, Mr. Earle Hale, General Manager of Weston Bakeries Limited, Mr. A. B. Webb, General Manager of Dr. Jackson's Foods Limited, Mr. Frank Smith, Assistant General Manager of George Weston Limited, Mr. LeGrow, Manager of Weston Sales, Mr. E. David, Sales Manager of Weston Sales, Mr.

A. Gillies, Sales Manager of Weston Bakeries, and Miss N. M. Holden, Personnel Manager, Chairmanship of the Meeting was in the capable hands of Mr. Paul Brannan.

Mr. Chambers who distributed the long list of prizes, brought greetings from President, Mr. R. A. Robertson and General Manager, Mr. Henry Champ, who were unable to attend.

In his address to those present, Mr. Chambers stated that our Company is well pleased with the spirit of good human relations which exists in the Longueuil Plant. People who work together and play together as we do, can have far reaching beneficial results.  
(Cont. on page 23)



*Vous me permettez bien, pour une fois, de remercier ceux qui ont la gentillesse de s'intéresser à ma chronique et de trouver, pour me le dire, des mots adroits, des phrases charmantes qui ont percuté ma trop vive sensibilité. Les cordes de ma lyre (écolière, on me comparait à cet instrument) ont chanté un petit air mutin, langoureux et joyeux dont je voudrais vous faire la traduction. Mais ça dépasse les mots banals qui ne peuvent rendre l'émotion ressentie à l'écoute de ces appréciations amicales et si désintéressées qui sont venues jusqu'à mon cabinet de travail. Je connais des gens qui conservent précieusement mes modestes causeries et je les remercie de me donner chez eux une place que je voudrais longtemps conserver. J'ai même vu... j'ai l'oeil indiscret... un de mes articles glissé dans un carnet de chèque et je me suis trouvée tout à coup très riche!*

Les moments que nous passons ensemble sont très courts (c'est la Direction qui le veut ainsi) mais j'essaye toujours de condenser l'intérêt d'un sujet en quelques phrases de façon à en faire surgir rapidement un tableau. Je m'efforce de créer des images saisissantes, d'observer, de regarder vivre les autres et de voir un peu plus loin que mon nez. J'avoue que c'est un bon bout de chemin. Certes, je n'aurai jamais la faconde d'un Cyrano de Bergerac; je n'ai pas autant d'élan dans la courbe de mon appendice nasal mais celui dont je suis pourvu n'a tout de même pas enchanté mes jours. J'ai le nez bâtard et je n'y puis rien. Il est à mi-chemin entre le nez bourbonnier et le nez grec. Pour me consoler, je me dis que cela fait un beau mariage mais je dois avouer que le mélange n'est pas des plus heureux.

Vous avez vu le beau côté de la médaille car elle a son revers et je n'ignore pas la désapprobation qui peut parfois accompagner la lecture du "billet de la semaine". Tout le monde ne peut être du même avis. De là vient l'intérêt sur la boule ronde où les idées et les idéaux ont trop souvent des chocs d'acier. Et puis, j'ai probablement un visage qui ne revient pas à tous mes concitoyens. C'est normal. Je le sens à mon intuition et dans les visages que je scrute. On n'est pas femme et artiste pour rien, allez! Et on a des yeux, quoi! des yeux qui vont chercher dans la vie de quoi toucher au bonheur

**REUNION DU CONSEIL REGIONAL DES ARTISANS**

M. Albert Rhéaume, de Beauharnois, élu vice-président régional. — Souscription pour venir en aide à l'oeuvre des Séminaristes. — Fête patronale régionale à Varennes le 23 septembre. — Fête de la Reine des Artisans.

Le Conseil Régional No. 8 s'est réuni samedi le 9 juin à Longueuil sous la présidence de M. Elzéar Lacombe de St-Jean; nous remarquons M. Rosario Bédard, directeur général de Chambly Canton. Sa Majesté la Reine des Artisans, Mlle Lise Dussault de Longueuil, M. Léopold Bédard, président de la locale St-Basile N. B., les officiers régionaux suivants: MM. Marcel Fleury, Alexandre Tremblay et René Cawthorne de Longueuil, Arthur Emond, Jn-Paul Trottier et Marius Majeau de Valleyfield, Evariste Laforce et Arthur Jetté de St-Bruno, Al-

bert Rhéaume de Beauharnois, Jn-Paul Charbonneau de Varennes; de plus les présidents de locales: MM. Aurèle Morissette de Valleyfield et Joseph Charron de Verchères.

Les locales suivantes étaient représentées: St-Jean, Notre-Dame de St-Jean, Ste-Cécile de Bellerive de Valleyfield, Chambly-Canton, Beauharnois, Longueuil, St-Bruno, Montréal-Sud, Varennes, Verchères, St-Jean-Vianney de Ville Jacques-Cartier.

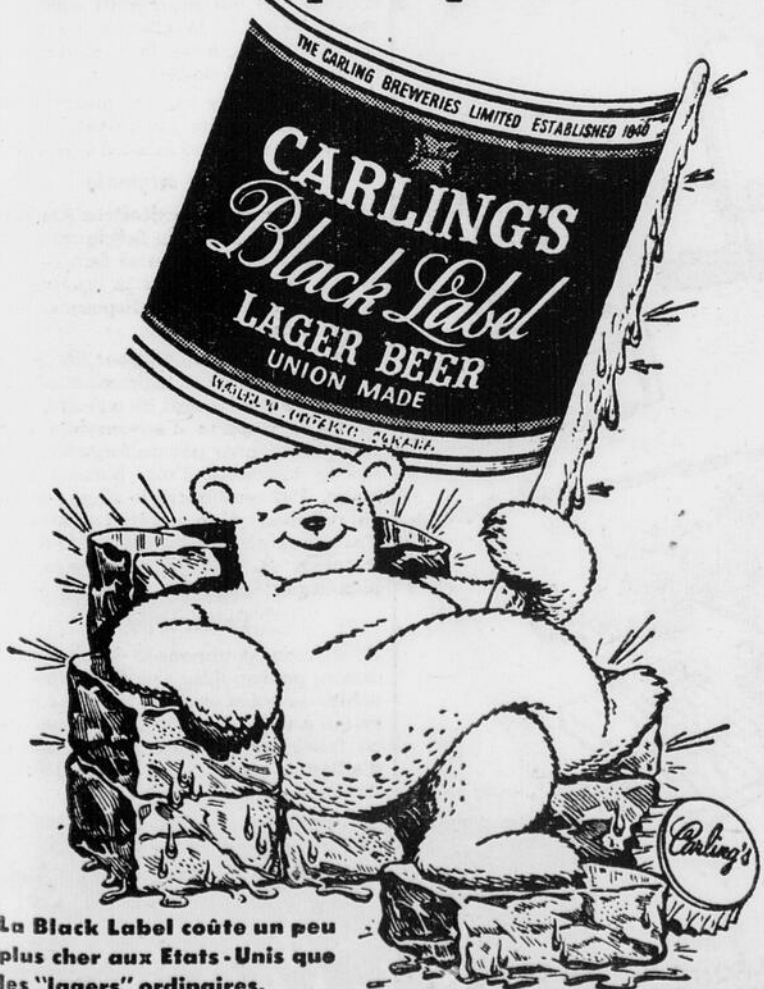
Egalement les propagandistes: MM. Wilfrid Brazeau et Armand Bernier de Valleyfield, Camille Carmel de Montréal-Sud, Lucien Labarre de St-Jean, Roch Beauté de Beauharnois, Mlle Laplante de Ville Jacques-Cartier, MM. Gabriel Daneau de Varennes.

et vous le faire partager.  
C'est uniquement pour cela qu'à chaque semaine, je vous visite.  
Thérèse GIROUARD

(Suite à la page 18)

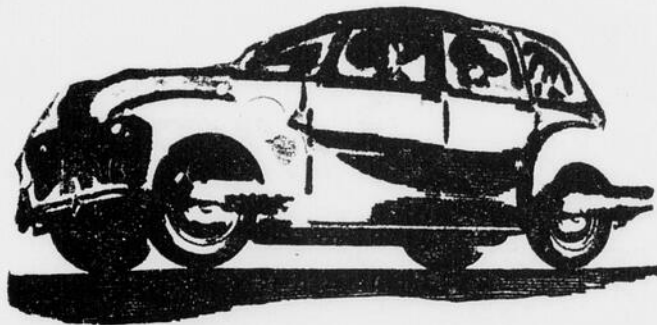
21

La **MEILLEURE** "Lager"  
ne coûte pas plus cher!



La Black Label coûte un peu plus cher aux Etats-Unis que les "lagers" ordinaires.

Demandez la Carling  
**BLACK LABEL, GLACÉE**



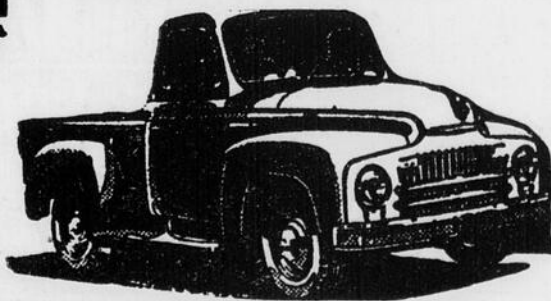
VENTE et SERVICE

**AUSTIN**

SALES and SERVICE



REFRIGERATEURS  
REFRIGERATORS



Camions INTERNATIONAL Trucks

Produits B-A Products

Vente - Service - Pièces Accessoires  
Sales - Service - Parts - Accessories

**COUILLARD & MAYER**

839, Blvd Taschereau

Tél.: Longueuil Zone 6-478

VILLE JACQUES-CARTIER

21

REUNION DU ...

(Suite de la page 17)  
Voici les décisions prises:  
1—Un bon de \$44.00 fut donné par les locales à la nouvelle locale St-Amable pour l'aider dans l'achat de son drapeau.  
2—Le dimanche le 7 octobre, il y aura réunion des présidents des locales de toute la région à St-Jean sous la présidence de M. Elzéar Lacombe, président régional, afin d'étudier à la lumière de l'expérience, la vie de nos locales.  
3—En octobre, également, il y aura souscription régionale (vente de cartons d'allumettes) au bénéfice de l'oeuvre des séminaristes de nos deux diocèses.

4—M. Albert Rhéaume, président de la locale Beauharnois a été élu Vice-Président régional, remplaçant ainsi M. Armand Bernier devenu depuis, propagandiste auprès de la locale Bellerive de Valleyfield.  
5—La Fête Patronale régionale aura lieu à Varennes, le 23 septembre; il y aura messe pontificale par Son Exc. Mgr. Anastase Forget, sermon par M. l'abbé Adrien Patenaude, Curé de la Cathédrale de Valleyfield; le Président général délègue M. J.-Eugène Lefrançois M. P., directeur général de Montréal.

Le Comité de la Souscription d'octobre est composé des Présidents des locales suivants: MM. Albert Rhéaume de Beauharnois,

Elzéar Lacombe de St-Jean, Joseph Charbon de Verchères, Alexandre Tremblay, de Longueuil, Evariste Laforce de St-Bruno, Aurèle Morissette de Bellerive de Valleyfield, Jn-Paul Trottier de Ste-Cécile de Valleyfield, Francis Langlois de Varennes et Marcel Leroux de Chambly-Canton.

L'organisateur régional, M. Joseph Paré a annoncé que la région au 7 juin avait réalisé pour \$400.000 de nouvelles assurances soient près de 375 nouveaux sociétaires. De plus, il a encore annoncé l'ouverture du nouveau territoire de Bellerive de Valleyfield le 1er avril et celui de Ste-Julie (Ste-Julie — St-Amable) le 1er août prochain. Après l'inauguration de St-Jean-Vianney le 19 mai dernier, ce sera celle de Notre-Dame de St-Jean, St-Amable et St-Maxime; les locales suivantes sont en formation: Rigaud, Coiteau-Station, St-Stanislas, Boucheville et St-Chrysostôme.

M. Paré a terminé en demandant aux délégués d'être des "CONSEQUENTS", de se demander toujours avant de poser un acte, si ce geste servira POUR ou CONTRE notre groupe technique.

La soirée s'est terminée par la fête de la Reine des Artisans Mlle Lise Dussault; Mlle Aline Chapon offrit à sa Majesté une gerbe de roses; cette dernière se dit heureuse de recevoir ces fleurs au

?  
un anniversaire?  
?

ouvrez un compte d'épargne  
pour ceux qui vous  
sont chers à



J. R. Ruel, Gérant, Longueuil, Qué.

nom de toutes les Artisans de la région. Un buffet froid fut servi et on s'amusa avec une franche fraternité comme savent toujours en organiser les Artisans.

La prochaine réunion du C. R. aura lieu à Beauharnois le 3 octobre.

Protégez ce que vous avez  
Assurez-vous  
avec  
**Raymond SOUCIE**  
Courtier en assurances  
296, rue Elm - St-Lambert  
TEL.: Zone 7461



VENDEUR — DEALER  
**Ford, Monarch  
Anglia, Prefect**

Consul, Zephyr six

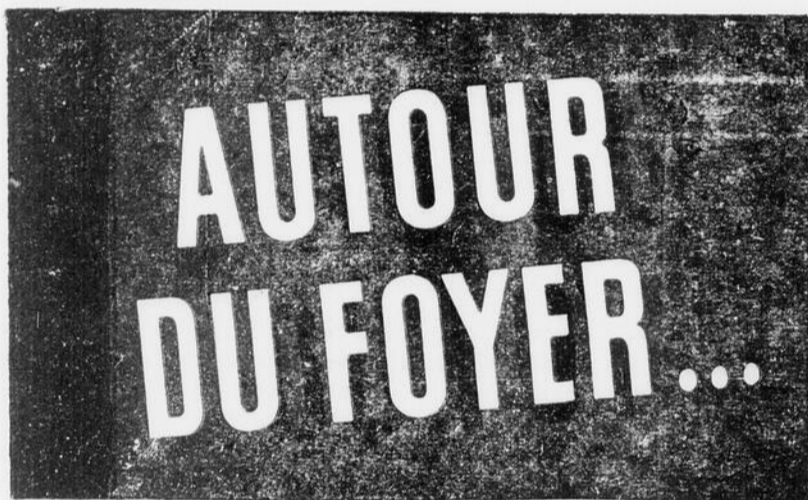
CAMIONS FORD — THAMES TRUCKS

CHARS USAGES — USED CARS

**BREARD AUTOMOBILE**

Pièces et Accessoires Ford authentiques — Genuine Ford Parts

864 VICTORIA — MONTREAL SOUTH — TEL.: 6-381



ÉTAGÈRE  
À LIVRES...



...faits avec des  
caisses d'emballage...

... OU DU CONTRE-PLAQUÉ DE 7/8".  
CÔTÉS — HAUTEUR: 36". TABLETTES —  
LARGEUR: 18"; PROFONDEUR: 10 1/2".  
PATTES — 2"x4"; HAUTEUR: 4".

JARDINIÈRE  
DANS UNE NOIX DE COCO  
NOIX SCIÉE EN DEUX  
ET SÉCHÉE. PERCER  
3 OU 4 TROUS POUR  
Y PASSER LES  
ATTACHES. PLACER,  
AU FOND, DES MORCEAUX  
DE TERRE CUIE ET  
UN PEU DE CHARBON  
DE BOIS. REMPLIR  
DE TERRE.

TABOURET  
DE CUISINE  
PIEDS DE 2"x2", EN CHÊNE  
OU EN PIN; BASE CONIQUE  
SIÈGE (25" DU SOL): DESSUS  
OU FOND DE BARIL À CLOUS,  
DE PETIT TONNEAU OU DE  
BOÎTE À FROMAGE.  
CONSOLIDER LES PATTES  
AVEC DES ENTRETOISES.  
SABLER CÔTÉS ET  
BORDS. PEINTURER.

CAHIER  
DURABLE  
COUVERTURE ET DOS EN CONTRE-PLAQUÉ  
BIEN SABLÉ. COUVERTURE SCIÉE EN DEUX  
À UN POUCE DU BORD. RELIER AVEC  
LANIÈRES DE CUIR (TROUS DE 1/8") OU  
PETITES CHARNIÈRES DE CUIVRE (COMME  
CELLES DES BOÎTES À CIGARES).



La saison des séjours à la campagne est officiellement ouverte. Je viens de passer avec mon garçon la première fin de semaine à notre chalet d'été. Comme il y avait beaucoup de travail à faire, nous n'avons pas eu de difficulté à convaincre les autres membres de la famille de nous laisser partir seuls. La maison semble avoir traversé l'hiver sans subir trop de dommages. Les porcs-épics ont bien pris quelques bouchées dans une des poutres de soutènement, mais apparemment ils n'ont pas aimé le préservatif dont j'ai eu l'idée de me servir pour protéger le bois contre les rongeurs.

Une de nos principales tâches a consisté à fabriquer un nombre suffisant d'étagères à livres et à journaux. J'ai utilisé à cette fin le bois des caisses d'emballage qui me restait après la construction de la clôture, ce printemps, et que j'avais fait raboter par mon marchand de bois.

Pour transporter tout ce matériel, le porte-bagages que j'ai installé sur la capote de mon auto m'a été très utile.

**Jardinière originale**  
Si vous aimez les jardinières suspendues, vous devriez en fabriquer avec des noix de coco. J'en ai fait 12 qui ornent magnifiquement la fenêtre du salon. Cet été, je les disposerai sur la véranda.

J'ai fait cette semaine, pour un jeune couple du voisinage, le premier tabouret que j'aie vraiment bien réussi. Sur de vieux ressorts d'automobile que j'ai fait façonner par un forgeron, j'ai fixé le couvercle d'une boîte à fromage. J'ai rembourré le siège puis je l'ai recouvert d'un matériel plastique. J'ai consolidé les pattes à l'aide d'entretroises. Il n'est peut-être pas des plus élégants, mais il est bien pratique!

**Cahier utile**  
Pour bien commencer la nouvelle saison, pourquoi ne pas vous faire un cahier de notes où vous inscrirez tout ce qui a trait au jardin. Vous pouvez en fabriquer un facilement — ainsi, d'ailleurs, que tous les objets décrits dans ma chronique.

UNE SÉRIE DE CONSEILS PRATIQUES  
PRÉSENTÉS PAR  
**Molson's**  
COMME SERVICE AU PUBLIC



# CONFIEZ L'ENTREPOSAGE DE VOS PRECIEUSES FOURRURES

A QUELQU'UN D'EXPERIMENTE  
ET DE RESPONSABLE



ENTRUST THE  
**STORAGE**  
OF YOUR  
PRECIOUS  
**FURS**

TO AN EXPERIENCED  
and  
DEPENDABLE FIRM

- Altérations et Réparations
- Manteaux tout faits ou faits sur mesures par des tailleurs experts.
- Spécialités: Mouton de Perse, Seal d'Hudson.

**MANTES DE FOURRURES**

**A LOUER**

pour  
TOUTES OCCASIONS

- MARIAGES
- SOIREES, Etc.



**6-406**

**— FUR CAPES**

**RENTED**

FOR ALL  
FORMAL OCCASIONS

- WEDDINGS
- PARTIES, etc.

# F. ST-MARTIN

**FOURRURES — FURS**

139 ST-THOMAS

LONGUEUIL

TEL.: 6-406

21

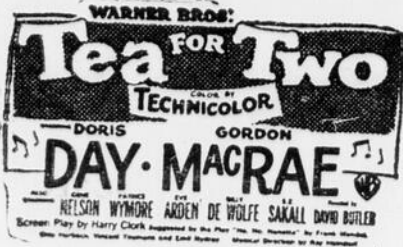
21

21

# DIEPPE

Montreal South

Ven. Sam. Fri. Sat.  
June 22-23 juin



Aussi - Also



Dim. Lun. Sun. Mon.  
June 24-25 juin



Aussi — Also



Mar. Mer. Jeu. Tues. Wed. Thurs.  
June 26-27-28 juin

ABBOTT & COSTELLO  
dans  
AVENTURE AU HAREM

Aussi - Also

Alan LADD - Loretta YOUNG  
dans  
DEFILE DE LA MORT

Jeu. - Variétés Dieppe

Thursday - Dieppe Varieties

Longueuil & Mtl South  
Home & School Ass.

This Association is trying a new system to increase its membership, particularly from Montreal South.

A letter to parents of "William White" School is being issued with the June report cards, describing the aims and activities of our Home & School Association, and inviting all parents of pupils to join now, at \$1.00 per family for the season 1951-52, which will entitle them to free admission to our big barn dance at the L.R.A. Chalet, on Thursday, September 27th, 1951.

All interested are asked to get in touch with Howard Neder, 810 Lasalle Ave., Montreal South (Long. 4394), to enable him to make suitable arrangements, for calling on new members to issue cards and collect fee of \$1.00.

## EXTERNAT CLASSIQUE DE LONGUEUIL

DISTRIBUTION DES PRIX

Eléments latins - Prix Excellence: 1950-51 - Mentions

Jacques Gariépy, Gilles Latulippe André Bibeau, J.-Guy Rajotte

Jacques Gariépy, Guy Desparois Armand Côté, Wilbrod Jean

André Bibeau, Jacques Gariépy J.-Guy Rajotte, Armand Côté

Gilles Latulippe, André Aubé Jacques Gariépy, Jacques Cartier

Jacques Cartier, Jacques Gariépy Armand Côté, Gilles Latulippe

Jacques Gariépy, Armand Côté J.-Guy Rajotte, Gilles Latulippe

Jacques Gariépy, Guy Desparois Gilles Latulippe, André Bibeau

Jacques Gariépy, Pierre Laverdure Armand Côté, Wilbrod Jean

André Bibeau, Jacques Gariépy Gilles Latulippe, Guy Desparois

Jacques Gariépy, L. Lefrançois Pierre Lefebvre, Gilles Latulippe

André Bibeau, J.-Guy Rajotte Jacques Gariépy, Armand Côté

Jacques Lacroix, Armand Côté Gilles Latulippe, Jacques Gariépy

Prix spéciaux: — Covisme (prix offert par M. le député R. Roche): Jacques Gariépy. Bonne conduite: Laurent Lefrançois. Application et progrès: André Aubé. Esprit sportif: Roger Caouette. Concours oratoire: Maurice Mareoux.

André Bibeau, J.-Guy Rajotte Jacques Gariépy, Armand Côté

Jacques Lacroix, Armand Côté Gilles Latulippe, Jacques Gariépy

Prix spéciaux: — Covisme (prix offert par M. le député R. Roche): Jacques Gariépy. Bonne conduite: Laurent Lefrançois. Application et progrès: André Aubé. Esprit sportif: Roger Caouette. Concours oratoire: Maurice Mareoux.

André Bibeau, J.-Guy Rajotte Jacques Gariépy, Armand Côté

Jacques Lacroix, Armand Côté Gilles Latulippe, Jacques Gariépy

Prix spéciaux: — Covisme (prix offert par M. le député R. Roche): Jacques Gariépy. Bonne conduite: Laurent Lefrançois. Application et progrès: André Aubé. Esprit sportif: Roger Caouette. Concours oratoire: Maurice Mareoux.

André Bibeau, J.-Guy Rajotte Jacques Gariépy, Armand Côté

Jacques Lacroix, Armand Côté Gilles Latulippe, Jacques Gariépy

Prix spéciaux: — Covisme (prix offert par M. le député R. Roche): Jacques Gariépy. Bonne conduite: Laurent Lefrançois. Application et progrès: André Aubé. Esprit sportif: Roger Caouette. Concours oratoire: Maurice Mareoux.

André Bibeau, J.-Guy Rajotte Jacques Gariépy, Armand Côté

Jacques Lacroix, Armand Côté Gilles Latulippe, Jacques Gariépy

Prix spéciaux: — Covisme (prix offert par M. le député R. Roche): Jacques Gariépy. Bonne conduite: Laurent Lefrançois. Application et progrès: André Aubé. Esprit sportif: Roger Caouette. Concours oratoire: Maurice Mareoux.

André Bibeau, J.-Guy Rajotte Jacques Gariépy, Armand Côté

Jacques Lacroix, Armand Côté Gilles Latulippe, Jacques Gariépy

Prix spéciaux: — Covisme (prix offert par M. le député R. Roche): Jacques Gariépy. Bonne conduite: Laurent Lefrançois. Application et progrès: André Aubé. Esprit sportif: Roger Caouette. Concours oratoire: Maurice Mareoux.

André Bibeau, J.-Guy Rajotte Jacques Gariépy, Armand Côté

Jacques Lacroix, Armand Côté Gilles Latulippe, Jacques Gariépy

Prix spéciaux: — Covisme (prix offert par M. le député R. Roche): Jacques Gariépy. Bonne conduite: Laurent Lefrançois. Application et progrès: André Aubé. Esprit sportif: Roger Caouette. Concours oratoire: Maurice Mareoux.

André Bibeau, J.-Guy Rajotte Jacques Gariépy, Armand Côté

Jacques Lacroix, Armand Côté Gilles Latulippe, Jacques Gariépy

Prix spéciaux: — Covisme (prix offert par M. le député R. Roche): Jacques Gariépy. Bonne conduite: Laurent Lefrançois. Application et progrès: André Aubé. Esprit sportif: Roger Caouette. Concours oratoire: Maurice Mareoux.

André Bibeau, J.-Guy Rajotte Jacques Gariépy, Armand Côté

Jacques Lacroix, Armand Côté Gilles Latulippe, Jacques Gariépy

Prix spéciaux: — Covisme (prix offert par M. le député R. Roche): Jacques Gariépy. Bonne conduite: Laurent Lefrançois. Application et progrès: André Aubé. Esprit sportif: Roger Caouette. Concours oratoire: Maurice Mareoux.

André Bibeau, J.-Guy Rajotte Jacques Gariépy, Armand Côté

Jacques Lacroix, Armand Côté Gilles Latulippe, Jacques Gariépy

Prix spéciaux: — Covisme (prix offert par M. le député R. Roche): Jacques Gariépy. Bonne conduite: Laurent Lefrançois. Application et progrès: André Aubé. Esprit sportif: Roger Caouette. Concours oratoire: Maurice Mareoux.

André Bibeau, J.-Guy Rajotte Jacques Gariépy, Armand Côté

Jacques Lacroix, Armand Côté Gilles Latulippe, Jacques Gariépy

Prix spéciaux: — Covisme (prix offert par M. le député R. Roche): Jacques Gariépy. Bonne conduite: Laurent Lefrançois. Application et progrès: André Aubé. Esprit sportif: Roger Caouette. Concours oratoire: Maurice Mareoux.

André Bibeau, J.-Guy Rajotte Jacques Gariépy, Armand Côté

Jacques Lacroix, Armand Côté Gilles Latulippe, Jacques Gariépy

Prix spéciaux: — Covisme (prix offert par M. le député R. Roche): Jacques Gariépy. Bonne conduite: Laurent Lefrançois. Application et progrès: André Aubé. Esprit sportif: Roger Caouette. Concours oratoire: Maurice Mareoux.

André Bibeau, J.-Guy Rajotte Jacques Gariépy, Armand Côté

Jacques Lacroix, Armand Côté Gilles Latulippe, Jacques Gariépy

Prix spéciaux: — Covisme (prix offert par M. le député R. Roche): Jacques Gariépy. Bonne conduite: Laurent Lefrançois. Application et progrès: André Aubé. Esprit sportif: Roger Caouette. Concours oratoire: Maurice Mareoux.

André Bibeau, J.-Guy Rajotte Jacques Gariépy, Armand Côté

Jacques Lacroix, Armand Côté Gilles Latulippe, Jacques Gariépy

Prix spéciaux: — Covisme (prix offert par M. le député R. Roche): Jacques Gariépy. Bonne conduite: Laurent Lefrançois. Application et progrès: André Aubé. Esprit sportif: Roger Caouette. Concours oratoire: Maurice Mareoux.

André Bibeau, J.-Guy Rajotte Jacques Gariépy, Armand Côté

Jacques Lacroix, Armand Côté Gilles Latulippe, Jacques Gariépy

Prix spéciaux: — Covisme (prix offert par M. le député R. Roche): Jacques Gariépy. Bonne conduite: Laurent Lefrançois. Application et progrès: André Aubé. Esprit sportif: Roger Caouette. Concours oratoire: Maurice Mareoux.

André Bibeau, J.-Guy Rajotte Jacques Gariépy, Armand Côté

Jacques Lacroix, Armand Côté Gilles Latulippe, Jacques Gariépy

Prix spéciaux: — Covisme (prix offert par M. le député R. Roche): Jacques Gariépy. Bonne conduite: Laurent Lefrançois. Application et progrès: André Aubé. Esprit sportif: Roger Caouette. Concours oratoire: Maurice Mareoux.

André Bibeau, J.-Guy Rajotte Jacques Gariépy, Armand Côté

Jacques Lacroix, Armand Côté Gilles Latulippe, Jacques Gariépy

Prix spéciaux: — Covisme (prix offert par M. le député R. Roche): Jacques Gariépy. Bonne conduite: Laurent Lefrançois. Application et progrès: André Aubé. Esprit sportif: Roger Caouette. Concours oratoire: Maurice Mareoux.

André Bibeau, J.-Guy Rajotte Jacques Gariépy, Armand Côté

Jacques Lacroix, Armand Côté Gilles Latulippe, Jacques Gariépy

Prix spéciaux: — Covisme (prix offert par M. le député R. Roche): Jacques Gariépy. Bonne conduite: Laurent Lefrançois. Application et progrès: André Aubé. Esprit sportif: Roger Caouette. Concours oratoire: Maurice Mareoux.

André Bibeau, J.-Guy Rajotte Jacques Gariépy, Armand Côté

Jacques Lacroix, Armand Côté Gilles Latulippe, Jacques Gariépy

Prix spéciaux: — Covisme (prix offert par M. le député R. Roche): Jacques Gariépy. Bonne conduite: Laurent Lefrançois. Application et progrès: André Aubé. Esprit sportif: Roger Caouette. Concours oratoire: Maurice Mareoux.

André Bibeau, J.-Guy Rajotte Jacques Gariépy, Armand Côté

Jacques Lacroix, Armand Côté Gilles Latulippe, Jacques Gariépy

Prix spéciaux: — Covisme (prix offert par M. le député R. Roche): Jacques Gariépy. Bonne conduite: Laurent Lefrançois. Application et progrès: André Aubé. Esprit sportif: Roger Caouette. Concours oratoire: Maurice Mareoux.

André Bibeau, J.-Guy Rajotte Jacques Gariépy, Armand Côté

Jacques Lacroix, Armand Côté Gilles Latulippe, Jacques Gariépy

Prix spéciaux: — Covisme (prix offert par M. le député R. Roche): Jacques Gariépy. Bonne conduite: Laurent Lefrançois. Application et progrès: André Aubé. Esprit sportif: Roger Caouette. Concours oratoire: Maurice Mareoux.

André Bibeau, J.-Guy Rajotte Jacques Gariépy, Armand Côté

Jacques Lacroix, Armand Côté Gilles Latulippe, Jacques Gariépy

Prix spéciaux: — Covisme (prix offert par M. le député R. Roche): Jacques Gariépy. Bonne conduite: Laurent Lefrançois. Application et progrès: André Aubé. Esprit sportif: Roger Caouette. Concours oratoire: Maurice Mareoux.

André Bibeau, J.-Guy Rajotte Jacques Gariépy, Armand Côté

Jacques Lacroix, Armand Côté Gilles Latulippe, Jacques Gariépy

Prix spéciaux: — Covisme (prix offert par M. le député R. Roche): Jacques Gariépy. Bonne conduite: Laurent Lefrançois. Application et progrès: André Aubé. Esprit sportif: Roger Caouette. Concours oratoire: Maurice Mareoux.

André Bibeau, J.-Guy Rajotte Jacques Gariépy, Armand Côté

"Le théâtre le plus confortable de la Rive-Sud"

## Théâtre VOX Theatre

"The most comfortable theatre on the South Shore."  
Conditionned AIR conditionné  
575 CHEMIN COTEAU-ROUGE, J.-CARTIER

### SHOW — REPRESENTATION

Changeement de programme tous les Dimanche, Mardi et Vendredi.  
Change of program every SUNDAY, TUESDAY and FRIDAY

MATINEE, Une représentation de 1 à 5; Sam. - Sat. 1 to 2 Adm. 25¢  
Tous les soirs et sam. - Every night and Sat.: 6 - 11 p.m. Adm.: 45¢

Dimanche - Sunday 1 - 11 p.m. Adm. 45¢  
Dimanche continuuel de 1 à 11 p.m. — Sun. continuous 1 to 11 p.m.

LE DIMANCHE: Tirage Cancan: 1 à 3 hrs p.m. - 1 à 9 h. p.m.  
LE JEUDI: Vaudeville de 8 h à 9 h. p.m.. LE SAMEDI, venez jouer au Wahoo. Le jeu par excellence à 8 h p.m. - Les LUNDI, MARDI, MERCREDI et VENDREDI, coupons "Appréciations" pour cadeaux.

Friday June 22-23 juin Vendredi SAM.

Ronald COLEMAN — Celeste HOLME  
CHAMPAGNE FOR CEASAR  
Aussi — Also  
Don DE FORE — Andrea KING  
SOUTHSIDE 1-1000  
SAMEDI SOIR — WAHOO

SUN. - MON. June 24-25 juin DIM. - LUN.

Georges GUETARY — J. GAUTHIER  
CASANOVA (LE CHEVALIER DE L'AVENTURE)  
Aussi — Also  
Gregory PECK — Joan BENNETT  
L'AFFAIRE MCGOMBER  
HARD BOILED EGG

TUE. - WED. - THURS. June 26-27-28 juin MAR. - MER. - JEU.

Pierre BLANCHAR — Gilbert GIL  
LE COUPABLE  
AUSSI — ALSO  
Ethel MERMAN — THE RITZ BROTHERS  
STRAIGHT PLACE AND SHOW  
BATMAN & ROBIN No. 6

## Résultat du concours d'admission à l'Externat Classique de Longueuil

Sur 40 concurrents, 34 sont admissibles.

Voici le résultat sur 100 points, avec le nom de l'élève et de sa paroisse:

Claude Moquin, Chambly-Bassin, 94.0%.

Serge Borduas, de Longueuil, 92.3%.

William Flanagan, de St-Jean-Vianney, 89.2%.

Pierre Samson, Chambly-Bassin, 89.2%.

Yvon Demers, Chambly-Bassin, 89.3%.

Raymond Loiselle, St-Mathias, 89.2%.

André Bourret, St-Charles-B., 87.7%.

Robert Ouellette, St-Jean-Vianney, 87.0%.

Carmel Berthiaume, de Contrecoeur, 85.4%.

Jean Lévêque, Notre-Dame de L'Assomption, 84.0%.

Louis Daoust, de Longueuil, 83.1%.

Yvon Brouillette, St-Charles-B., 81.5%.

Guy Lauzier, St-Jean-Vianney, 80.8%.

Pierre Vallières, St-Charles-B., 80.0%.

Voyez! du NEUF AVEC DU VIEUX

ÉMAIL CILUX

EMAUX COLORES Séchés Rapide CILUX

"La couche magique"

Renouvele de vieux meubles désuets. Votre choix de 24 gaies couleurs qui restent fraîches, au dedans, au dehors. CILUX est lisse, sèche vite, aisé à nettoyer. Sa surface dure et luisante se rit des intempéries. Neuf couleurs spéciales pour automobiles.

Notre magasin de St-Lambert restera ouvert jusqu'à 9 p.m. les vendredis pour accommoder les clients. Si cela est plus convenable, appelez-nous de Montréal — signalez MA. 3893.

RYAN PAINT CO. LTD.  
19, rue Green St-Lambert  
Tél. 4415  
Livraison gratuite partout sur la Rive-Sud.

## Le Petit Théâtre DE LONGUEUIL

Jeu. ven. sam. - Thu. Fri. Sat.  
June 21-22-23 juin

Eric VON STROHEIN Franchot TONE  
Akim TAMIROFF Anna BAXTER

dans  
LES CINQ SECRETS DU DESERT

AUSSI Dana ANDREWS Marta TOREN

DANS  
Swords In The Desert

Dimanche — Sunday  
June 24 juin  
(2 films français)

Johnny WEISSMULLER Virginia GREY

in — dans  
LE TRESOR DE LA FOREST VIERGE

AUSSI Glenn FORD Evelyn KEYS

dans  
Une femme sans amour

Lun. Mar. Merc. Mon. - Tues. - Wed.  
June 25-26-27 juin

John GARFIELD Micheline PRESLE

IN — DANS  
UNDER MY SKIN

Paul DOUGLAS Jean PETERS

IN — DANS  
LOVE THAT BRUTE

80.0% David Poitras, de St-Charles-B., 78.5%.

Louis Dansereau, Boucherville, 77.7%.

Jacques Bédard, Notre-Dame du Sacré-Coeur, 77.0%.

Yves Marcell, Longueuil, 77.0%.

Claude Petitpas, Notre-Dame de L'Assomption, 76.1%.

Raymond Maurais, de St-Jean-Vianney, 75.4%.

Michel Viau, de Notre-Dame de Grâces, 75.4%.

(Suite à la page 21)

Vente... Réparations... Location...  
Royer Typewriter  
Tél.: Zone 6-423  
150 Grant — Longueuil

# Belle fête chez les employés de la Laiterie Victoria

## DEUX JUBILAIRES

Le 2 juin 1951, c'était fête parmi notre personnel. Messieurs Albert Morin et Albert Bourgault célébraient leur vingtième année de service à la Laiterie Victoria.

Vers la fin de l'après-midi, il y eut lecture d'une adresse habilement composée à cette occasion, présentation d'une montre de grande valeur à M. Morin, une lampe torchère et un cendrier sur

piéd à M. Bourgault. Notre personnel s'est conduit d'une manière exceptionnelle en assistant tous au goûter préparé par Madame Arthur Duval.

Au cours de la soirée, il y eut discours de la part de notre patron Mons. Armand Bourgault qui a félicité d'une façon élogieuse nos deux jubilaires; et nos deux héros du jour ont remercié tour à tour de l'attention délicate témoignée par leurs compagnons de travail.

Qui de nous tous, citoyens de la Rive-Sud ne connaît pas personnellement Mons. Morin pour ses qualités de ponctualité, jovialité et de politesse — livreur durant douze années consécutives, il s'est mérité de bonnes grâces auprès il est devenu inspecteur et il s'est de son patron — depuis huit ans acquis l'estime de ses camarades.

Terminés en disant que nos jubilaires se joignent au personnel de la Laiterie Victoria pour remercier sincèrement tous les résidents de la Rive-Sud, d'avoir en-

courager et fait prospérer une usine locale.

N. B. : — La direction de notre journal félicite le propriétaire ainsi que tous es employés de la Laiterie Victoria pour l'esprit de bonne entente qui règne parmi eux.

## Thespians Form Junior Section

In response to the interest shown by young people in theatrical activities in St. Lambert and other South Shore communities, the St. Lambert Thespians will form a Junior Section, it was announced by the Executive Committee at its monthly meeting last week. Membership in this Junior Section will be open to boys and girls between the ages of 12 and 17, and the annual membership fee will be a nominal \$1.00.

The Junior Section has been planned with the aim of giving young people greater opportunities to study diction, acting, costuming, make-up, lighting and other theatre arts. Arrangements will be made to have senior members of the Thespians conducts classes and assist in Junior productions, while the Junior members will be eligible to try out for roles in both Workshop and major plays staged by the Senior group.

Applications for membership may be made by contacting the St. Lambert Thespians' recording secretary Betty Snyder, 505 Pine Avenue, St. Lambert, phone 2837.

## Greenfield Park News

Public Notices have been posted on all the Town's Notice Board and also in the Press regarding the contents of By-Law No. 145 concerning the use of Water during the Summer Months.

Many complaints have been received at the Town office regarding residents on certain Street no complying with the conditions of said By-Law. The Mayor and Council appeal to the residents to use fair play and discretion and give everybody a chance.

Mothers are again requested to make a note that there will be no Well Baby Clinic during the month of July.

**To Dog Owners**  
The Council again call the attention of all Dog Owners that they must keep their dogs tied up and not allow their dogs to destroy private or public property, and all dogs must be confined to the owner's house or enclosed

yard between the 1st of May and the 1st of October of each and every year. The Provisions of By-Law No. 112 must be complied with.

She: "We're going to give the bride a shower".

Our wheelman: "Count me in, I'll bring the soap".

Wheelman: "I've been misbehaving and my conscience is troubling me".

Psychiatrist: "I see, and since I'm a psychiatrist you want something to strengthen your willpower?"

Wheelman: "No, something to weaken my conscience".

Famous last words: "I can't see how they can make a profit out of this stuff at a dollar a quart".

En larmes, la jeune femme reçoit son mari :

—Oh, Gérard, j'ai subi une grave injure.

—Mais, chérie, de qui ?

—De ta mère.

—C'est impossible ! Comment a-t-elle fait ?

—Ce matin, le facteur a apporté une lettre d'elle pour toi. Comme j'avais reconnu son écriture, je l'ai ouverte. Tout ce qu'elle disait dans cette lettre t'était adressé, à l'exception du post-scriptum. Et ce post-scriptum, c'était l'injure: "Chère Annette, écrit ta mère, n'oublie pas de donner cette lettre à Gérard..."

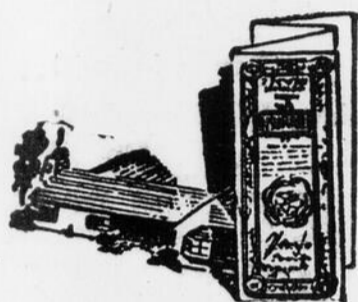
**SAVIEZ-VOUS QUE...** L'ours Kodiak, provenant de la région de la péninsule de Kodiak, est le plus gros pêcheur de tous les animaux.

L'ANNONCE  
AMÈNE  
L'ACHETEUR

## ASSURANCE AUTOMOBILE

Aussi

## INCENDIE



## ASSUREZ - VOUS

- avec -

Raymond SOUCIE

St-Lambert 4968

## J. RENE TREMBLAY

PLOMBIER — PLUMBER

Chauffage — Heating

40 Churchill Blvd  
Greenfield Park

GENERAL SHEET METAL WORK  
TRAVAIL GENERAL DE TOLERIE

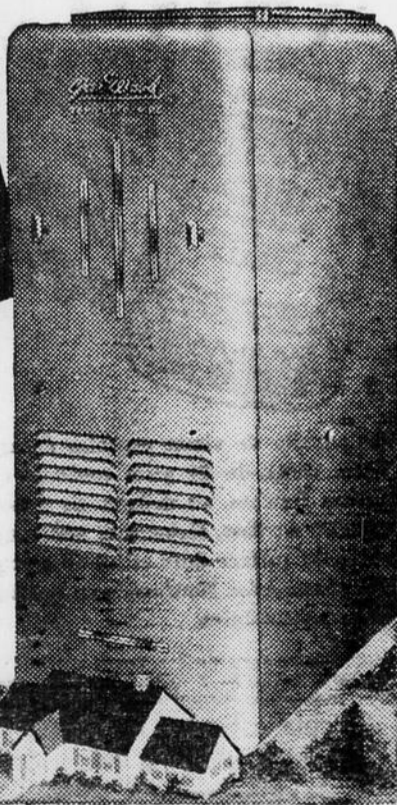
## DURABLE STEEL PRODUCTS REG'D

2824, Mackay, Mackayville Tél.: 5592

Your home deserves the best

Gar Wood  
AUTOMATIC  
HEATING UNITS

Gar Wood Heating Units have a long-standing reputation for efficient, economical operation and the new models have proved to be better than ever. Specify Gar Wood for YOUR new home or when you modernize your present home. Select from completely automatic oil-fired Tempered - Air - Boiler-Burner Units.



## ALBERT G. MARTIN LTEE

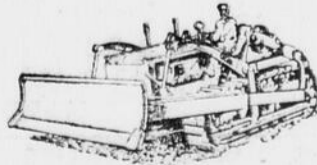
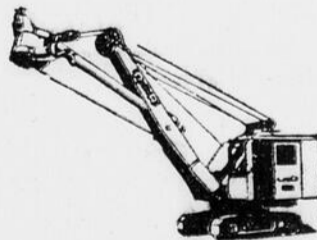
Plomberie - Chauffage  
Air Conditionné

Plumbing - Heating  
Air Conditioning

111 GREEN, ST-LAMBERT TEL.: 5454

Entrepreneurs  
Creusage de caves  
et Egouts, Ets.  
Nivellement

Terre pour parterre  
et pour remplissage  
à vendre



Excavating  
Landscaping  
and Sewer  
Contractor

Earth for Filling  
and also  
Top Soils  
for Sale

# L. A. BONNEAU

1855, Laurier

Mackayville

Tél.: 4864

21

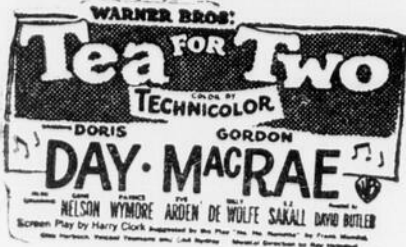
21

21

# DIEPPE

Montreal South

Ven. Sam. Fri. Sat.  
June 22-23 juin



Aussi - Also



Dim. Lun. Sun. Mon.  
June 24-25 juin



Aussi — Also



Mar. Mer. Jeu. Tues. Wed. Thurs.  
June 26-27-28 juin

ABBOTT & COSTELLO  
dans  
**AVENTURE AU HAREM**

Aussi - Also

Alan LADD - Loretta YOUNG  
dans  
**DEFILE DE LA MORT**

Jeudi - Variétés Dieppe

Thursday - Dieppe Varieties

Longueuil & Mtl South  
Home & School Ass.

This Association is trying a new system to increase its membership, particularly from Montreal South.

A letter to parents of "William White" School is being issued with the June report cards, describing the aims and activities of our Home & School Association, and inviting all parents of pupils to join now, at \$1.00 per family for the season 1951-52, which will entitle them to free admission to our big barn dance at the L.R.A. Chalet, on Thursday, September 27th, 1951.

All interested are asked to get in touch with Howard Neder, 810 Lasalle Ave., Montreal South (Long. 4394), to enable him to make suitable arrangements for calling on new members to issue cards and collect fee of \$1.00.

## EXTERNAT CLASSIQUE DE LONGUEUIL

DISTRIBUTION DES PRIX

Eléments latins - Prix Excellence: 1950-51 - Mentions  
Jacques Gariépy, Gilles Latulippe André Bibeau, J.-Guy Rajotte  
Instruction religieuse  
Jacques Gariépy, Guy Desparois Armand Côté, Wilbrod Jean  
Composition française  
André Bibeau, Jacques Gariépy J.-Guy Rajotte, Armand Côté  
Thème latin:  
Gilles Latulippe, André Aubé Jacques Gariépy, Jacques Cartier  
Version Latine:  
Jacques Cartier, Jacques Gariépy Armand Côté, Gilles Latulippe  
Sciences:  
Jacques Gariépy, Armand Côté J.-Guy Rajotte, Gilles Latulippe  
Récitation:  
Jacques Gariépy, Guy Desparois Gilles Latulippe, André Bibeau  
Histoire:  
Jacques Gariépy, Guy Desparois Armand Côté, André Bibeau  
Géographie:  
Jacques Gariépy, Pierre Laverdure Armand Côté, Wilbrod Jean  
Anglais:  
André Bibeau, Jacques Gariépy Gilles Latulippe, Guy Desparois  
Mathématiques:  
Jacques Gariépy, L. Lefrançois Pierre Lefebvre, Gilles Latulippe  
Orthographe:  
André Bibeau, J.-Guy Rajotte Jacques Gariépy, Armand Côté  
Analyse:  
Jacques Lacroix, Armand Côté Gilles Latulippe, Jacques Gariépy  
Prix spéciaux: — Covisme (prix offert par M. le député R. Roche): Jacques Gariépy. Bonne conduite: Laurent Lefrançois. Application et progrès: André Aubé. Esprit sportif: Roger Caouette. Concours oratoire: Maurice Marcoux.

"Le théâtre le plus confortable de la Rive-Sud"

Théâtre

# VOX

Theatre

"The most comfortable theatre on the South Shore."  
Conditionné AIR conditionné  
575 CHEMIN COTEAU-ROUGE, J.-CARTIER

SHOW — REPRESENTATION

Changement de programme tous les Dimanche, Mardi et Vendredi.  
Change of program every SUNDAY, TUESDAY and FRIDAY

MATINEE, Une représentation de 1 à 5; Sam. - Sat. 1 to 2 Adm. 25¢  
Tous les soirs et sam. - Every night and Sat.: 6 - 11 p.m. Adm.: 45¢

Dimanche - Sunday 1 - 11 p.m. Adm. 45¢  
Dimanche continué de 1 à 11 p.m. — Sun. continuous 1 to 11 p.m.

LE DIMANCHE: Tirage Cancan: 1 à 3 hrs p.m. - 1 à 9 h. p.m.  
LE JEUDI: Vaudeville de 8 h à 9 h. p.m. LE SAMEDI, venez jouer au Wahoo. Le jeu par excellence à 8 h p.m. - Les LUNDI, MARDI, MERCREDI et VENDREDI, coupons "Appréciations" pour cadeaux.

Friday June 22-23 juin Vendredi  
SAT. SAM.

Ronald COLEMAN — Celeste HOLME  
**CHAMPAGNE FOR CEASAR**

Aussi — Also

Don DE FORE — Andrea KING  
**SOUTHSIDE 1-1000**  
SAMEDI SOIR — WAHOO

SUN. - MON. June 24-25 juin DIM. - LUN.

Georges GUETARY — J. GAUTHIER  
**CASANOVA (LE CHEVALIER DE L'AVENTURE)**

Aussi — Also

Gregory PECK — Joan BENNETT  
**L'AFFAIRE MCCOMBER**  
HARD BOILED EGG

TUE. - WED. - THURS. June 26-27-28 juin MAR. - MER. - JEU.

Pierre BLANCHAR — Gilbert GIL

**LE COUPABLE**

AUSSI — ALSO

Ethel MERMEN — THE RITZ BROTHERS  
**STRAIGHT PLACE AND SHOW**  
BATMAN & ROBIN No. 6

## Résultat du concours d'admission à l'Externat Classique de Longueuil

Sur 40 concurrents, 34 sont admissibles.

Voici le résultat sur 100 points, avec le nom de l'élève et de sa paroisse:  
Claude Moquin, Chambly-Bassin, 94.0%.  
Serge Borduas, de Longueuil, 92.3%.  
William Flanagan, de St-Jean-Vianney, 89.2%.  
Pierre Samson, Chambly-Bassin, 89.2%.  
Yvon Demers, Chambly-Bassin, 89.3%.  
Raymond Loiselle, St-Mathias, 89.2%.  
André Bourret, St-Charles-B., 87.7%.  
Robert Ouellette, St-Jean-Vianney, 87.0%.  
Carmel Berthiaume, de Contre-cœur, 85.4%.  
Jean Lévêque, Notre-Dame de L'Assomption, 84.0%.  
Louis Daoust, de Longueuil, 83.1%.  
Yvon Brouillette, St-Charles-B., 81.5%.  
Guy Lauzier, St-Jean-Vianney, 80.8%.  
Pierre Vallières, St-Charles-B., 80.0%.  
David Poitras, de St-Charles-B., 78.5%.  
Louis Dansereau, Boucherville, 77.7%.  
Jacques Bédard, Notre-Dame du Sacré-Coeur, 77.0%.  
Yves Marcell, Longueuil, 77.0%.  
Claude Petitpas, Notre-Dame de L'Assomption, 76.1%.  
Raymond Maurais, de St-Jean-Vianney, 75.4%.  
Michel Viau, de Notre-Dame de Grâce, 75.4%.  
(Suite à la page 21)



Jeu. ven. sam. - Thu. Fri. Sat.  
June 21-22-23 juin

Eric VON STROHEIN  
Franchot TONE  
Akim TAMIROFF  
Anna BAXTER

dans  
**LES CINQ SECRETS DU DESERT**

AUSSI  
Dana ANDREWS  
Marta TOREN  
DANS

**Swords In The Desert**

Dimanche — Sunday  
June 24 juin  
(2 films français)

Johnny WEISSMULLER  
Virginia GREY

in — dans  
**LE TRESOR DE LA FOREST VIERGE**

AUSSI  
Glenn FORD  
Evelyn KEYS

dans  
**Une femme sans amour**

Lun. Mar. Merc. Mon. - Tues. - Wed.  
June 25-26-27 juin

John GARFIELD  
Micheline PRESLE

IN — DANS  
**UNDER MY SKIN**

Paul DOUGLAS  
Jean PETERS

IN — DANS  
**LOVE THAT BRUTE**

Voyez! du NEUF AVEC DU VIEUX

**EMAIL CILUX**  
"La couche magique"

Renouveau de vieux meubles désuets. Votre choix de 24 gales couleurs qui restent fraîches, au dedans, au dehors. CILUX est lisse, sèche vite, aisé à nettoyer. Sa surface dure et luisante se rit des intempéries. Neuf couleurs spéciales pour automobiles.

Notre magasin de St-Lambert restera ouvert jusqu'à 9 p.m. les vendredis pour accommoder les clients. Si cela est plus convenable, appelez-nous de Montréal — signalez MA. 3893.

**RYAN PAINT CO. LTD.**  
19, rue Green St-Lambert  
Tél. 4415  
Livraison gratuite partout sur la Rive-Sud.



Vente... Réparations... Location...  
**Royer Typewriter**  
Tél.: Zone 6-423  
150 Grant — Longueuil

L'ENDROIT DU SPECTACLE DE LONGUEUIL.

# AVALON

SHOW PLACE OF LONGUEUIL

JEUDI à SAMEDI THURSDAY to SATURDAY  
June 21-22-23 juin

COMING! James Stewart with Barbara Hale **The Jackpot** 20

PLUS - SNOW DOG

DIMANCHE — LUNDI SUNDAY — MONDAY  
June 24-25 juin



MORE EXCITING THAN  
"WHISPERING SMITH"

Paramount presents  
**ALAN LADD · FREEMAN · BICKFORD**  
in **BRANDED**

Color by Technicolor

PLUS - GHOSTS CHASERS

MARDI — MERCREDI TUESDAY — WEDNESDAY  
JUNE 26-27 JUIN

WARNER BROS. **ROCKY MOUNTAIN**

ERROL FLYNN  
PATRICE WYMORE  
SCOTT FORBES  
DIRECTED BY WILLIAM KEIGHLEY

Plus - MILLION DOLLAR WEEK END

Commençant le 28 juin

Starting 28th June

M-G-M's King of Spectacles!  
**KING SOLOMON'S MINES**

starring **DEBORAH KERR**  
**STEWART GRANGER**  
with **RICHARD CARLSON**

Authentic!  
FILMED ON SAFARI  
IN AFRICA!

1001  
THRILLS!

ATTENTION

Tapis tout laine 9 x 12. Cinq teintes ..... \$47.00

SPECIAL CETTE SEMAINE

CONGOWALL. Rég. \$2.50 pour \$1.29 la verge courante.

Prélarts imprimés ..... 3 verges pour \$1.00

POSAGE PAR EXPERTS

Seul spécialité CONGOLEUM sur la Rive-Sud.

Toujours un tas d'aubaines chez

**RENÉ PETIT**

PRELARTS — LINOLEUM — TUILES  
191 CHEMIN CHAMBLY LONGUEUIL

Résultats . . .

(Suite de la page 20)  
Claude Chapleau, St-Charles B., 73.8%.  
J.-C. Brodeur, Chambly-Bassin, 73.8%.  
Claude Trudeau, Notre-Dame de Fatima, 73.8%.  
Yvon Bérubé, de St-Charles B., 71.5%.  
Gilles Lacoste, de St-Hubert, 70.0%.  
P.-André Plouffe, Notre-Dame du Sacré-Coeur, 70.0%.  
Yvan Gagnon, Notre-Dame de la Garde, 70.0%.  
Robert Chrétien, St-Charles B., 68.5%.  
J.-M. Daigneault, St-Jean-Vianney, 65.4%.  
Paul Achim, de St-Lambert, 65.4%.  
André Royer, de Longueuil, 63.8%.  
Lorenzo Vendette, de St-Jean-Vianney, 62.3%.  
André Gariépy, de Longueuil, 62.0%.  
Chacun voudra bien faire sa demande d'entrée le plus tôt possible, en s'adressant au R. P. Supérieur, 1111 Beauregard, Ville Jacques-Cartier.  
N. B. — Un autre examen d'entrée aura lieu à la même adresse, samedi, le 4 août, à 9 a.m.

"Les routes", a dit le premier ministre, "sont aussi essentielles à la vie économique d'une province ou d'un pays que les artères et les veines au corps humain. Comment pourrait-on se rendre à l'église, à l'école, à l'hôpital sans routes? Le besoin de bons chemins se fait particulièrement sentir dans une région où l'expansion industrielle est intense. L'exécution de notre programme de voirie vous placera en communications directes avec Québec, Montréal et ailleurs. C'est notre intention, même de pousser plus tard ce chemin jusqu'au coeur de l'Ungava. Au sujet des gisements de fer et de titane, malgré ce qu'on dira, ces développements dépendent dans une grande mesure du gouvernement de Québec. Car toutes les richesses découvertes dans l'Ungava, sur la Côte Nord et au lac Allard existaient avant l'Union nationale, mais personne ne songeait à les mettre en valeur. Et j'affirme sans crainte d'être contredit que jamais gouvernement n'a fait oeuvre plus féconde et plus progressive pour la province que le gouvernement de l'Union nationale lorsqu'il a pris les moyens d'assurer l'exploration et, éventuellement, l'exploitation de toutes ces richesses naturelles qui vont assurer à notre province une prospérité sans égale."

Tél.: Zone 6-324 Etablie en 1909

## Thomas Millette Enrg.

Chs.-Ed. Millette, Prop.

Assortiment complet de Prélarts et de Carpettes  
Complete Assortment of Linoleums and Rugs

Ferronnerie, Matériaux de construction, Bois, Charbon, Huile à chauffage

Hardware, Builders Supplies, Wood, Coal, Fuel Oil

76, ST-CHARLES O. LONGUEUIL

**FLORIST**  
Complete selection of cut flowers - plants - vases funeral piece.

Assortiment complet de fleurs coupées - plantes - bibelots jardins japonais - morceaux mortuaires, etc . . .

Livraison gratuite sur la Rive-Sud et à Montréal

**Gertrude Denault FLEURISTE**  
74-A St-Charles - Longueuil  
Tél.: Long. 2316

**SALON DE BARBIER LEMOINE**  
178 rue Lemoine (près Quinn)  
LONGUEUIL

Sous la direction de M. B. Bessette, barbier bien connu dans les plus grands salons de Montréal et spécialiste dans la Coupe HOLLYWOOD.

Venez et vous aurez satisfaction  
SERVICE 2 CHAISES

Résidence 180 Lemoine TÈL.: 5493

A votre service:

- Réceptions
- Banquets
- Mariages

**BUFFET ST-GEORGES**  
(une entreprise de chez-nous)  
Courtoisie - qualité - quantité  
767, Mercier, Montréal-Sud  
TÈL.: LONG. 3936

**THEATRE MACKAYVILLE**

The Best Theatre On The South Shore — Le meilleur théâtre sur la Rive-Sud  
TÈL.: St-Lambert 5612

Wed. Thurs. — Mer. Jeu. June 20-21 juin <b>Humphrey BOGART</b> <b>Ingrid BERGMAN</b> DANS <b>CASABLANCA</b> (entièrement en français) <b>Louis HAYWARD</b> <b>Louise ALBRIGHTON</b> DANS <b>LA GRANDE MENACE</b> <b>STOWAWAYS</b>	Fri. - Sat. — Ven. - Sam. June 22-23 juin <b>Claudette COLBERT</b> <b>Robert YOUNG</b> IN <b>BRIDE FOR SALE</b> <b>Ricardo MONTALBAN</b> <b>George MURPHY</b> IN <b>BORDER INCIDENT</b>	Sun. - Mon. - Tue. Dim. - Lun. Mar. June 24-25-26 juin <b>Kirk DOUGLAS</b> <b>Lauren BACALL</b> IN <b>YOUNG MAN WITH A HORN</b> <b>William BENDIX</b> Una MERKEL IN <b>KILL THE UMPIRE</b> <b>RACING HEADLINERS</b>
--	--	--

21

21

21

# Victoria

ST. LAMBERT P.Q.

Now Playing until Saturday  
June 23rd 1951

A Great Action Adventure



"Excellent entertainment  
in Every Way!"  
Robert DUFFY (Standard)  
W. Somerset et Maugram's

## TRIO

VICTORIA Starts SUNDAY until TUESDAY June 26th.  
Roaring Up From The Floor of The Sea To A  
High Mark in Excitement!

John WAYNE  
IN

### "OPERATION PACIFIC"

WITH PATRICIA NEAL

Added Feature :



A Four-Legged Tornado Caught  
in a cross fire of Greed

### The PALOMINO

Color by Technicolor  
Jerome COURTLAND  
Beverly TYLER

Starts WEDNESDAY June 27th. 1951

Jean Simmons in "BLACK NARCISSUS" color by  
TECHNICOLOR with David FARRAR and Deborah  
KERR. — added: CHILTERN HUNDREDS with  
Cecil Parker and A. E. MATHEWS.

## Astor

Now Playing until TUESDAY  
JUNE 26th 1951  
ST. LAMBERT P.Q.

IS'T SO HAPPY . . .  
SO HUMAN . . .  
SO HILARIOUS.

The wonderful  
Publitzer Prize Play becomes  
one of the great Motion Picture  
of all time!

### "HARVEY"

STARRING

James STEWART — Josephine HULL

ON THE SAME PROGRAM :



THE INSIDE STORY OF AMERICA'S  
DARING POLICE WOMEN!

starring  
ALEXIS SMITH • SCOTT BRADY  
with RICHARD EGAN • ROYAL DANO • GLADYS GEORGE

Starts WED June 27th. 1951

"SEPTEMBER AFFAIR" with Joan FONTAINE &  
Joseph COTTEN. Also Richard Conte in "UNDER  
THE GUN" with Audrey Totter & John McIntire.

MATINEE SATURDAY 1:15 P.M.

## Health For To-Day And To-Morrow

### Notes on Scientific Massage.

Good health depends largely, as we all know, upon good circulation, good respiration, good digestion, and good elimination.

Depression of any of these functions will result inevitably in a lowered physical tone.

The health value of good circulation cannot be overestimated and massage offers the most effective natural means of stimulating a sluggish circulation.

Massage is a scientific treatment done by certain passive systematic manipulations upon the nude skin of the human body, with the object of promoting and maintaining a balanced circulation.

The effect of massage is manifold. While it is apparent that one effect is to relax the muscles of the body, another is to set the blood in circulation and to throw off the poisons and waste matter which have accumulated. Other effects are: to stimulate or to quiet and soothe the nervous system, as required, to increase the lung activity, to break up deposits in joints, to help to eliminate the surplus of fat, etc.

It is not the blood flow alone which is aided by massage, the lymphatic circulation is also stimulated, and thus all the secretory and glandular functions are also stimulated to greater activity.

This is why massage is recommended to maintain a good health and for the relief of many disorders or sickness and after injury.

Some conditions which can be helped or relieved by massage are: Fatigue, Nervousness, Fractures, Sprains, Muscular pains, Neuralgia, Torticolli, Lumbago, Rheumatism, Constipation, Obesity, etc.

Rubbing by an husky inexperienced person has no relation to scientific massage and the effectiveness of the treatment depends by no means on the amount of physical effort expended, but to know to use the right manipulation for each condition treated plus a fair knowledge of anatomy and physiology, and an understanding of the pathology of the most common conditions of disease and injury for which massage is used.

RITZ CATERERS  
QUALITY CATERING TO  
WEDDINGS, PARTIES, Etc.  
Phone, Longueuil 3974  
INDUSTRIAL CATERING

24 HOUR  
SERVICE  
24 HEURES

GIRARD  
& FRERE

PLOMBIERS - COUVREURS  
PLUMBERS - ROOFERS

TEL.: ST. LAMBERT 2962  
11 ST. GERARD STREET  
ST-JOSAPHAT

## VILLE DE LONGUEUIL

REGLEMENT No. 442 pour régler ou supprimer les bruits insolites, la nuisance et l'émission de fumées, suies, poussières, cendres, vapeurs, gaz nocifs ou toutes autres formes de pollution de l'atmosphère causant ou susceptibles de causer une nuisance.

NUISANCE: Atteinte à la vie, à la société, à la santé, à la propriété, à la paix et tranquillité ou au confort du public, d'une personne ou des personnes, ou entrave à l'exercice ou à la jouissance de droits communs par le public.

BRUIT: Signifiant un son ou un ensemble de sons, harmonieux ou non, perceptibles par l'ouïe.

FUMEE: Fines particules entraînées par le gaz ou par l'air, consistant essentiellement en matières carbonées et suffisamment nombreuses pour être observables. Il est défendu de se servir de machinerie qui fera ou laissera faire un bruit excessif et insolite, de nature à troubler la paix et la tranquillité du voisinage.

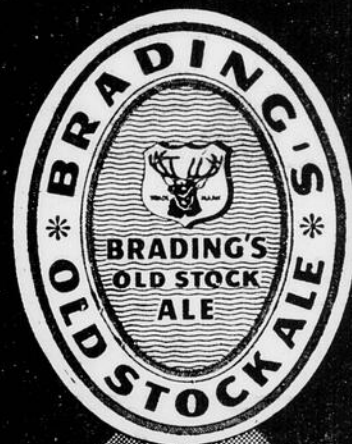
Il est défendu entre 10 heures du soir et 7 heures du matin en aucun endroit de la cité de faire des travaux de construction.

Aucun haut-parleur, microphone, amplificateur, ou autre appareil transmetteur, relié à un radio, ou autre instrument, ne devra être installé dans ou près des murs, portes ou fenêtres d'un édifice.

Il est défendu de se servir d'un instrument dans le but de publicité ou de sollicitation.

Aucune personne ne doit avoir en sa possession ou sous sa garde, dans les limites de cette cité, des oiseaux de basse-cour, notamment des coqs, poules, canards, oies, ainsi que un ou des animaux dont le chant intermittent ou les cris réitérés peuvent être entendus des voisins ou sur une rue ou place publique, et aucune personne ne doit également avoir en sa possession ou sous sa garde, dans les limites de cette cité, des abeilles, ruches ou ruchers d'abeilles.

Les personnes désirant se procurer une copie de ce règlement n'auront qu'à se présenter au bureau de l'Hôtel de Ville.



Avez-vous  
goûté à la

# GAGNANTE DU

# GRAND PRIX

★ BRADING — Jugée la MEILLEURE bière canadienne par des experts impartiaux à la grande Exposition 1950 de Bruxelles.

★ BRADING — Jugée la MEILLEURE bière canadienne par le nombre toujours croissant de ses amateurs.

CONSTATEZ PAR VOUS-MÊME — SOYEZ LE JUGE  
VOUS VOUS ACCORDEREZ À DIRE QUE

# BRADING

## c'est la BIÈRE des BIÈRES

**WESTON BOWLERS . . .**

(Cont. from page 17)  
 sults in the communities where we make our homes. Good quality products are always the results of people who are happy both at work and play.

Prizes were then distributed:—  
 Group "A" Champions  
 Lise Bélanger, Rose Smith, Jean Demers, Al Norris, Charlie Larbarre, William Wilson, Paul Gagne (Capt.)  
 Group "B" Champions  
 Therese Gendron, Jean Plamondon, Theo Tremblay, Rudolph Lavigneur, Regent Cool, Roger Lamothe, (Capt.)  
 League Champions  
 Margaret Cretien, Rose Burkett, Gaston Poulin, Gilles Marin, Ronald Blanchette, Guy Chaput, Bill Walker (Capt.) Marcel Rocheford.  
 High Average Men Marcel Rocheford, Ladies Micheline Favron.  
 High Tripple, Men George Simatos, Ladies Therese Gendron.  
 High Single, Men Bill Walker, Ladies, Rose Smith.  
 Low Average & Good Sports Men Beb Welsh, Ladies, Gemma Glaser.

Prizes for Single Cribbage Champions. The Newport Trophy was then presented by Mr. A. B. Webb, to Ralph Young.

Prizes for Doubles Cribbage Champions. The Bakeries Trophy was presented by Mr. Earle Hale, to Hugh Driver and Albert Quesnel.

One of the highlights in speech making was the address of Mr. Gillies, Bread Sales Manager, who was asked to present the prize to the lowly aspirant for Bowling honours — that species of humanity, be it Male or Female, who never seems to drag itself from the bottom averages. As his Scottish Blood mounted one could see again the spirit of the of the Scot who all through history has fought for the under-dogs. In fancy one could almost hear the skirt of the bag-pipes as the clans gathered on the hillsides to fight in the cause of Bonnie Prince Charlie or listened in a Cave in Arran as Bruce told them the story of the spider who six times tried to reach the roof and had failed, but on the seventh attempt had reached his objective. Or as the speech continued, the play of words bringing us from the sublime, could it be true that the other Scot who won the prize could have set out deliberately to win the cup by realizing that when all were trying for top honours, he would have no difficulty competing for the one no one aspired

for.  
 At the close of the Banquet the Bowlers showed their appreciation to those who have done all the hard work entailed in making this successful year possible.

Mr. Ross Petti, President of the Club, was presented with a Modern Design Table Lamp.

Miss Rose Smith, Secretary of the Club, was presented with a Musical Powder Box.

Miss Eleanor Cox, in charge of Handicap Schedule, was presented with an engraved Compact.

Then as the tables were cleared, the soft music of Herb Morrisey's Orchestra began to fill the room and all joined in a session of dancing, which lasted until the early sun crompt out of the East. The Spot Dance winners were Mr. & Mrs. Pat Connolly, and the Door Prize winner was Mr. R. Proulx — Thus ended a night long to be remembered.

Contributed.

**PIANO RECITAL**

Mrs. Dorothy W. Gaudreau of Longueuil invites you and your friends to a piano recital given by her students in the Auditorium of the City Hall, Longueuil, Wednesday, June the 27th at 8 o'clock.

The Programme will consist of piano - selected from the classical - Romantic and Modern Period as well as demonstrations at Dalerze Rhythmics.

The following students will take part: Betty Colby, Robert Ryan, Patricia Knowles, Robert Knowles, Barbara Gilbert, Cherry Aird, Maureen Aird, Catherine Bonathan, Robert Marshall, Shirley Beauchemin, Gilles Normandin, James Smith, Michael Smith.

A program will be mailed to you in a week.

Hoping this is possible and thanking.

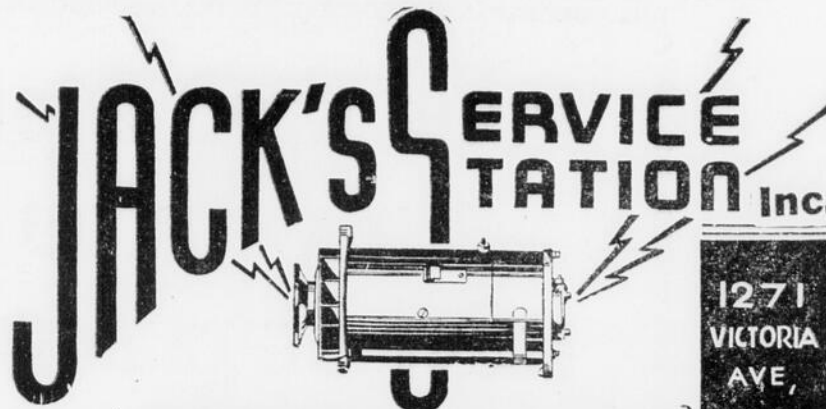
**Garden Party**

A Garden Party will be held by St. Anthony - Longueuil Subdivi-

Nous n'employons que des pièces de rechange authentiques.

**SERVICES SPÉCIALISÉS**

- Électricité
- Carburatlon
- Amortisseurs
- Produits SHELL
- Pneus Firestone — Piles Willard



1271 VICTORIA AVE.

MONTREAL SOUTH . . .

TEL.: Longueuil 6-489

tion of the Catholic Women's at 3 p.m. at the home of Mrs. Léague on Wednesday June 27, Alan Lord, 200 Montarville Ave.

**CARTES PROFESSIONNELLES**

**GASTON PELOQUIN**

Comptable Public Emrg.  
 Re'd Public Accountant  
 Bureau de Montréal:  
 Suite 200  
 EDIFICE TRANSPORTATION  
 132 O. ST-JACQUES - HA. 2783

Tél.: Rés. 5202 - Bur. 5202  
**Dr Albert Gaudet**  
 MEDECIN - CHIRURGIEN  
 Heures de bureau:  
 2 à 4 p.m. — 7 à 9 p.m.  
 46, St-Denis ST-LAMBERT

Examen de la vue.  
**RENE VARIN, L. Sc. O., O.U.**  
 Eye Sight Specialist  
 Optométriste  
 Phone 5295  
 482 Victoria, St-Lambert  
 Eye Tested.

**EXAMEN DE LA VUE**  
**CLAUDE DESMARTEAU**  
 Optométriste  
 57-A St-Charles — Longueuil  
 Bureau: tous les jours  
 2h.30 à 6 P.M.  
 Tél.: Long. 4677

**Dr J. A. DUSSAULT, L.D.S.**  
 Heures de bureau: 9.30 a.m. à 9.00 p.m. tous les jours. Samedi: Sur appointement seulement.  
 Résidence:  
 152 Brais, Longueuil, TEL. 968.  
 CHIRURGIEN-DENTISTE  
 Bureau: FRontenac 9246.  
 1193, rue Visitation — Montréal.

**Paul-René Lavole**  
 NOTAIRE - NOTARY  
 Bureau du soir — Night Office  
 Tél. 7-838  
 592 Victoria ST-LAMBERT

**Dr FRANÇOIS LAMARRE**  
 MEDECIN - CHIRURGIEN  
 Heures de bureau: 2 à 4 et 7 à 9 p.m.  
 Bureau: 25 St-Charles Ouest  
 Résidence: 24 Ave Grant  
 Tél. 2336 Longueuil

132 ouest, rue St-Jacques, Suite 200  
 Tél.: PL. 8344 Montréal  
**DAMASE BRISSETTE**  
 AVOCAT  
 Lun., Merc., Vendredi soirs  
 Samedi avant-midi.  
 Tél.: Bur. 3794 - Rés. 2644  
 166, rue St-Jean, LONGUEUIL

**REDMOND ROCHE**  
 C.R., M.A.L.  
**Roche & Macnaughten**  
 Tous les lundis, à Longueuil  
 à 166 St-Jean  
 de 9.30 a.m. à 12.30 p.m.  
 182 Ouest, rue St-Jacques  
 Montréal 1 - PLateau 8844

**Dr. GERARD LUSSIER**  
 Chirurgien Dentiste  
 Surgeon Dentist  
 464, Victoria - Tél.: 4740  
 St-Lambert  
 Heures de bureau - Office Hours  
 8.30 - 12; 1 - 5; 7.30 - 9.30

**POUR FEMMES SEULEMENT**  
 1—Centre ANTI CANCEREUX  
 2—Clinique de GYNECOLOGIE  
 Sur rendez-vous  
**Dr. ROBERT FAVREAU**  
 191 Grant - Tél.: Zone 6-634  
 Longueuil

Bureau: 132 St-Jacques O.  
 Montréal Tél. LA 1207  
**Henri Lafrenière**  
 Assurances générales  
 135 Boulevard Quinn  
 Longueuil Tél. 4595

**A VOTRE SERVICE**  
 Dans tous les cas où:  
 Massage Scientifique Suédois,  
 Gymnastiques médicales,  
 Bains médicaux;  
 sont indiqués tel que:  
 Fatigue, nervosité, douleurs musculaires, rhumatisme, etc.

**AT YOUR SERVICE**  
 In every cases where:  
 Scientific Swedish Massage,  
 Medical Gymnastic,  
 Medical Baths;  
 are indicated as in:  
 Fatigue, nervousness, muscular pains, rheumatism, etc.

**MAURICE C. GAGNON**

PRACTICAL NURSE - PHYSIOTHERAPIST

279, GUILBAULT, LONGUEUIL TEL.: 7050

Traitements individuels en coopération avec votre médecin. Individual treatments in cooperation with your doctor.  
 Heures de bureau 9.00 a.m. 5.00 p.m. Office hours 9.00 a.m. 5.00 p.m.

Comme papa à l'usine

Buvez notre

**LAIT**

PASTEURISE  
 HOMOGENEISE

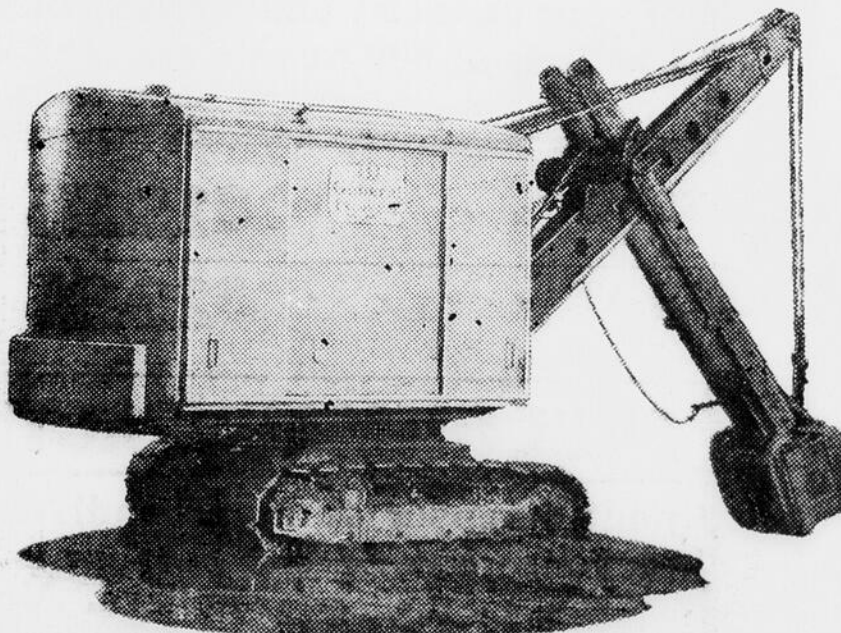
- 4517 -



**LAITERIE ST-ALEXANDRE**  
 LIMITEE  
 101 - BRUYERE DU CHOCOLAT-CREME

**EXCAVATION**

- NIVELLEMENT
- NIVELLING



PHONE: ST-LAMBERT ZONE

7-495

**P. B. READY MIXED**

CONCRETE & EXCAVATORS LTD.

40 BRIDGE

ST-LAMBERT

21

21

21

# 500 SPORT JACKETS

**POUR ÊTRE ÉCOULÉ AVANT  
LA FIN DU MOIS  
MUST BE CLEARED BEFORE  
END OF MONTH**

A PARTIR DE — STARTING FROM

# 10.00

# 300

**MENS SUMMER  
TROPICAL SUITS**

HABITS "TROPICAL" Values from \$29.75 to \$39.75

# 12.95

AND  
UP

# 600

**PAIRS OF SLACKS ALL SHADES  
PAIRES DE PANTALONS toutes couleurs**

# \$4.95

UP

## ONLY A MANUFACTURING FIRM

of our capacity can dispose of goods at these prices; we employ upwards of 800 people and sell goods into the millions of dollars. See these values.

250 MENS SUITS AT . . . . . **\$19.95**

100 LADIES SUITS . . . . . **\$14.95**

300 MENS SUITS AT . . . . . **\$29.95**

COUPONS BALANCES OF CLOTH **50c**  
LB. AND UP

## SEUL UN MANUFACTURIER COMME BOND

peut disposer de marchandises à des prix aussi bas; nous employons plus de 800 personnes et nous vendons par millions de dollars. Voyez ces valeurs.

.....  
FRENCH INVISIBLE WEAVING DONE AT LOW PRICES. — TISSAGE FRANCAIS INVISIBLE A TRES BAS PRIX.  
.....

VENEZ TOUS LES SAMEDIS DE 9 A.M. A 5 P.M.

COME EVERY SATURDAY FROM 9 A.M. TO 5 P.M.

# BOND

210, RUE ST-JEAN

# CLOTHES

LONGUEUIL

# SHOPS

210 ST. JOHN ST.